



**UNA ETNOGRAFÍA DEL RESGUARDO CAIMÁN NUEVO : HACIA UN
SIGNIFICADO DE LA MOLA**

Por

Diana Carolina Rojas Ortiz

Trabajo de grado presentado para obtener el título de:

Licenciada en Lenguas Modernas

Facultad de comunicación y lenguaje

Pontificia Universidad Javeriana

Escrita bajo la asesoría de: Sindy Moya Chaves

Bogotá, Colombia

2009

Tabla de contenido

1. Introducción	8
2. Situación problemática:	10
INTERROGANTES:	15
OBJETIVO GENERAL	15
OBJETIVOS ESPECÍFICOS	15
3. Estado del arte:	16
3.1 Investigación “Los caminos de la creación en el arte de las molas Cuna”. Michel Perrin .Colegio de Francia. París:	16
4. Justificación:	20
5. Marco metodológico:	31
5.1 Las herramientas:	31
5.1.1 La entrevista y la encuesta :	31
5.1.2 El diario de campo:	32
5.1.3 La observación participante:	33
5.1.4 La historia de vida:	34
5.2 Aspectos éticos frente a la investigación etnográfica:	34
5.2.1 Los códigos éticos:	35
5.3 La población:	36
6. Análisis de resultados	39
6.1 Sobre caimán nuevo y sus habitantes.	39
6.1.1 El área:	39
6.1.2 La familia:	41

6.1.2.1	La familia en la vida cotidiana:.....	42
6.1.3	La arquitectura:	43
6.1.4	Los ritos más representativos:.....	44
6.1.4.1	Los ritos de paso femenino	44
6.1.4.2	El rito de la muerte:	45
6.1.4.3	En el cementerio:	46
6.1.5	La economía:.....	47
6.1.6	La educación:.....	48
6.1.7	La lengua.....	49
7.	La mola: epicentro y símbolo de identidad de la cultura Tule.....	51
7.1	La mola y la narrativa de la comunidad Tule: El relato sobre la creación y el principio de los tiempos	51
7.2	La mola y sus funciones en la comunidad:.....	53
7.2.1	La vestimenta de las mujeres Tule :	53
7.2.2	La mola como símbolo de protección:	55
7.2.2.1	Diseño de la cruz :	55
7.2.2.2	Diseño de las Esnas o ancla:	56
7.2.2.3	Diseño del gallo fino :	57
7.2.2.4	Los colores:	58
8.	La situación de la mola actualmente	60
8.1	La influencia de la comercialización en la construcción de la mola.	60
8.2	La pérdida de la narrativa oral en la transmisión de conocimientos y la influencia occidental en la comunidad :	61
9.	CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES	63
9.1	Recomendaciones :	65
9.2	Reflexiones sobre el proceso investigativo.....	66
10.	Anexos.....	68

12. Bibliografía 79

Indice de tablas y gráficas:

Ilustración 1. Recuadro de bienvenida a la entrada del resguardo.	11
Ilustración 2. Clasificación de la población entrevistada de Caimán nuevo por lugar de nacimiento.37	
Ilustración 3. Ubicación resguardo Caimán Nuevo en http://cotelcoantioquiachoco.org/sitioantioquia/zonas .	41
Ilustración 4. Caracterización de número de integrantes por familia del resguardo Caimán Nuevo.36	
Ilustración 7. Símbolo Tule de la escuela del resguardo Ilustración Caimán Nuevo	48
Ilustración 2. Clasificación de la población entrevistada de caimán nuevo por lugar de nacimiento	37
Ilustración 3. Ubicación resguardo Caimán Nuevo	41
Ilustración 4. Caracterización del número de integrantes por familia del resguardo de Caimán Nuevo.	41
Ilustración 5. La intervención de la mujer en los oficios de la casa	42
Ilustración 6 . Maloca tradicional de la comunidad Tule	43
Ilustración 7. Símbolo Tule de la escuela del resguardo Caimán Nuevo.	48
Ilustración 8. Relación escudos y banderas en la escuela de caimán nuevo	48
Ilustración 9. Porcentaje según el nivel de lengua de la población del resguardo Caimán nuevo.	49
Ilustración 10. Vestuario de Yu, una niña Tule adolescente	54
Ilustración 11. Vestimenta de unas jóvenes Tule.	54

Ilustración 12. Evidencia del desuso de la mola como vestimenta	55
Ilustración 13. Mola de la cruz	56
Ilustración 14. Diseño de la cruz	56
Ilustración 15. Mola del ancla	56
Ilustración 16. Diseño del ancla.	57
Ilustración 17. Mola del gallo fino	57
Ilustración 18. Diseño del gallo fino.	58
Ilustración 19. Colores rojo y negro en la mola	59
Ilustración 20. Color rojo y azul en la mola	59
Ilustración 21. Percepción de la población encuestada frente al futuro de la mola.	61
Índice de tablas:	
Tabla 5 .La memoria en los distintos contextos.	30
Tabla 6. Características generales de la población	37

RESUMEN

El siguiente trabajo busca aproximarse a la comunidad Tule del resguardo Caimán Nuevo ubicado al noroccidente de Colombia, más específicamente en el departamento de Antioquia. El objetivo primordial de este proceso investigativo es comprender las percepciones de personas como Evaristo González, Abadio Green y el profesor Andrés, quienes son miembros importantes de la comunidad y conocedores del tema de la mola. Igualmente, se pretende determinar las funciones y el papel de ésta en el resguardo, y conocer el contexto que incide en la preservación o deterioro de la mola, para así, evidenciar su estado actual en la comunidad Tule de Caimán Nuevo. El método etnográfico permitió la recolección de información y la aproximación a Caimán Nuevo durante aproximadamente una semana. Dentro de los resultados más importantes se encuentra la influencia de la comercialización de la mola en la pérdida de los diseños tradicionales, y el surgimiento de nuevos diseños que posiblemente carecen de significados ancestrales. Además se puede evidenciar la pérdida de la transmisión oral del significado de la mola hacia los jóvenes en este resguardo. Igualmente parece evidente la influencia de la cultura occidental en los nuevos diseños de la mola, y en el pensamiento sobre la misma por parte de los jóvenes.

DESCRIPTORES: mola, comunidad Tule o Kuna, resguardo Caimán Nuevo, Identidad, cultura, conocimientos tradicionales.

ABSTRACT:

This investigation seeks to get near to the Tule's community of Caiman Nuevo. This shelter is located on the northeast of Colombia, to be exact in the department of Antioquia. The principal goal of this searching process is to understand the perceptions of people like Evaristo Gonzalez, Abadio Green and the teacher Andrés, who are important members of the community and experts talking about the mola tradition. Likewise, I search to establish the functions of the mola in the community, and to know the facts that preserve or damage this tradition, so that I can show its actual condition in Caiman Nuevo. The ethnographic method allowed the information's gathering and the closeness with Caiman Nuevo during a week approximately. In the most important results we can notice the influence of the mola's commercialization on the loss of the traditional designs, and the creation of new designs that could lack traditional meanings. Besides, it is shown the loss of the oral transmission of the mola's meaning to young people. Finally, it is evident the influence of the western culture on the new mola's designs, and in the thought of young people.

Keywords: mola, Tule or Kuna community, Caiman Nuevo shelter, Identity, culture, traditional knowledge.

1. Introducción

Caimán nuevo es uno de los resguardos reconocidos por el Estado a los indígenas Tule o Kuna para su explotación y supervivencia, su territorio consta de 7.710.910 km. Y 779 habitantes según el DANE. Este se encuentra al noroccidente de Colombia, en el departamento de Antioquia y pertenece al municipio de Necoclí. Dicho territorio se caracteriza por ser una de las zonas más productivas de plátano, hecho que otorga el nombre de “zona bananera” a la región. Igualmente el resguardo se encuentra rodeado por una gran diversidad étnica ya que en este departamento predominan las negritudes además de otros grupos indígenas como los Embera-Katíos. Además el resguardo se encuentra atravesado por una carretera que logra facilitar la comunicación con miembros no pertenecientes de la comunidad.

El objetivo de esta investigación está basado en las percepciones de algunas personas del resguardo sobre la mola, con el fin de saber el estado actual de esta y el significado que tiene para los miembros del resguardo. Para lograr estos objetivos se optó por la etnografía al ser un método social que estudia las comunidades. Así, las herramientas que se utilizaron para la recolección de datos fueron la entrevista, la encuesta y el diario de campo. Junto con estas herramientas, se tuvo en cuenta la observación participante en el que fue necesario una entrada, un acoplamiento y un desplazamiento en el campo, y la historia de vida.

De este modo y según los resultados obtenidos, se hizo una categorización de los mismos con el fin de clasificar la información de manera clara y concisa. Así, el lector se encontrará con tres capítulos de análisis de resultados. Dicho análisis se hizo reflexivamente, como lo propone la investigación etnográfica, fue un proceso en el que se debió analizar los datos por medio de la reflexión de lo dicho por algunos de los habitantes del resguardo Caimán nuevo.

Así, las categorías de análisis que se trabajaron para una mejor comprensión de lo que significaba una mola se elaboraron con el fin de identificar las percepciones que se tenían con respecto a la mola. Estas categorías fueron: El primero de ellos “Sobre caimán nuevo y sus habitantes” comienza por dar una mirada general del resguardo: el área, la familia, los ritos, la educación, la economía entre otros. Este capítulo se elaboró con el objetivo de describir los aspectos socioculturales del resguardo Caimán nuevo que se puedan relacionar con la elaboración de la mola.

La siguiente categoría estuvo más enfocada a la parte de la mola, la relación de ella con la narrativa Tule y las funciones de la misma como vestimenta y protección, así como la importancia de los diseños que hay en ellas y los colores. En este capítulo el lector podrá descubrir el gran significado que hay detrás de unas figuras que occidentalmente son muy llamativas, coloridas pero que en realidad no expresan más que unas rayas o unas figuras zoomorfas o antropomorfas.

Para concluir, la última categoría pretende mirar la situación actual de la mola, allí se hace un análisis con respecto a la comercialización. Como se puede ver, hoy en día esta se ha vuelto una de las artesanías más reconocidas por el mundo occidental. Aparte de vender la tela, se venden otros accesorios como bolsos, cinturones, zapatos entre otros artículos, sin embargo, esto tiene incidencias en la propia tradición de la mola. Otro aspecto que se trató fue la pérdida de la transmisión oral de conocimientos por parte de los ancianos a los jóvenes.

Finalmente y como resultados, se pudo evidenciar que la comercialización es uno de los factores que pueden incidir negativamente en la mola, también se pudo evidenciar que hay una pérdida de la narrativa oral y que la influencia occidental en la comunidad puede estar transformando la concepción de los jóvenes hacia la mola y la cultura Tule. De este modo, luego de introducir de una manera breve el tema de mi trabajo de grado, proseguiremos con el desarrollo del mismo.

2. Situación problemática:

“El “pensamiento fronterizo” fuerte surge de los desheredados, del dolor y la furia de la fractura de sus historias, de sus memorias, de sus subjetividades, de su biografía...” Walter Mignolo.

Como está definido en la constitución, Colombia es un país rico en diversidad social y cultural, es un territorio pluricultural en donde cada etnia¹ tiene sus propias costumbres, creencias, tradiciones, entre otras. Así, las etnias existentes en nuestro país son los descendientes afrocolombianos cuyos orígenes se encuentran en los antiguos esclavos traídos en la época de la conquista. Expresó Camacho: “los afroamericanos representan entre el 14 y 21 por ciento de la población colombiana; se encuentran dispersos también por diversas regiones —y sus zonas rurales y urbanas— del país, aunque se concentran, en el litoral pacífico colombiano y en la costa atlántica ”.(1997.pág.110) Además tenemos los raizales ubicados en San Andrés, providencia y Santa Catalina quienes evidencian una mezcla proveniente de las diversas colonizaciones que se presentaron en dicho territorio insular como las inglesas y españolas, también se encuentran los gitanos o Rom, un grupo nómada descendiente de los pasajeros provenientes del tercer viaje hecho por Colón a América al ser expulsados de España quienes actualmente están distribuidos en diversas partes del territorio colombiano como Bogotá, Cúcuta, Girón, Cali entre otros. (“Etnias de Colombia” (2002))

Por último, se encuentran los indígenas quienes se distribuyen en diversas regiones del país, según fuentes del Censo Nacional de 2005, las comunidades indígenas existentes en territorio colombiano a comienzos del S.XXI, es de 1'378.884 aprox. lo cual representa el 3,4 % de la población total de país. Sin embargo, identificar y establecer un porcentaje para hablar de población étnica resulta muy ambiguo dadas las circunstancias por las que dichos grupos han pasado, situaciones tales como desplazamiento forzoso, violencia, y destierro. Así, la mayoría de estas poblaciones han tenido que ir en busca de un mejor futuro fuera de sus tierras dando como resultado una distribución desigual en territorio colombiano.

No obstante, entre las comunidades indígenas que se pueden considerar más numerosas tenemos a los paeces, ubicados en la parte suroccidental del país más específicamente en el departamento del Cauca, donde también habitan los Guambianos y Yacanoas. Luego siguen los Wayú en cantidad con 73.000 integrantes, estos habitan la península de la Guajira. Otros grupos también importantes son los emberaes habitantes de las selvas húmedas del occidente del país. Además existen grupos con menos población tales como los indígenas del Amazonas, los kogui, arhuacos y arsarios en Santa Marta; y los baríes en la frontera con Venezuela. (Santoyo, 1998. pág.1)

¹ ...población humana en la cual los miembros se identifican entre ellos, normalmente con base en una real o presunta *genealogía* y *ascendencia* común, o a otros lazos históricos. Las etnias están también normalmente unidas por unas prácticas *culturales*, de *comportamiento*, *lingüísticas*, o *religiosas* comunes.(Wikipedia . 2009)

De este modo, los Tule o Kuna se encuentran en la frontera con Panamá más específicamente en la región del Urabá, ubicada en la parte Noroccidental de Colombia. Este territorio está dividido en lo que conocemos como el departamento de Chocó y Antioquia. En la parte occidental del Chocó, tenemos a Arquía y Ungía y en la parte Oriental está Turbo. El Urabá hace parte de la llamada eco- región del Chocó Darién, más precisamente de la provincia biogeográfica del Chocó, considerada un área prioritaria para finalidades de la conservación biológica. (Guevara et al., 2003 en Alí Pág. 19). El Urabá se caracteriza por sus inmensas selvas y árboles, su clima es húmedo tropical muy lluvioso.

Sin embargo, esta comunidad se ha visto obligada a dividir sus territorios entre Panamá y Colombia. Según la creencia Kuna el vasto territorio del Golfo del Darién es llamado Dulenega o Tulenega y a todo el continente se le denomina Abya Yala. Este territorio se subdivide en cinco comarcas: Kuna Yala, Madugandí, Uargandí, Dargakunyala, Arkía y Caimán nuevo (figuras 1 y 2). Los cuatro primero ubicados en Panamá y los dos últimos en la República de Colombia. La comarca más conocida es la de Kunayala o San Blas en Panamá. La siguiente investigación se realizará basada en el resguardo Tule Ipkikuntiwala o Caimán Nuevo, más específicamente en la parte de caimán bajo en la zona costera de Urabá, es pertinente mencionar que la comarca se subdivide en caimán alto, medio y bajo.



Ilustración 1. Recuadro de bienvenida a la entrada del resguardo.

Este espacio geográfico hace que los kuna tengan características que los diferencien de otros grupos. De este modo, dicho grupo amerindio tiene una formación familiar, un rol de género, un tipo de vivienda, una forma de gobierno, y unas ceremonias distintas al resto de comunidades indígenas.

En cuanto a la formación familiar, se caracteriza por ser monogámico, es decir que cada hombre tiene una esposa, según Nevaquiriadi (significa madre del temblor), una indígena Tule, los niños de la comunidad siempre crecen al lado de sus padres, ellos mismos se encargan de enseñarles lo necesario para vivir y lo que se debe hacer a diario. El niño varón desde que tiene 7 años va con su padre a cazar y pescar al monte. Por el contrario la niña, se queda con su madre y aprende a recoger frutos, a preparar los alimentos y a confeccionar las molas (Blusas) y los saburretis (Faldas).

Así, estas relaciones sociales dadas por la convivencia entre familias permite que los Kuna habiten en aldeas pequeñas en donde construyen casas de tipo comunal, hay un tipo de casa que se construye para las fiestas llamada Innanega o casa de la chicha, por otro lado, la casa del congreso que como su nombre lo indica es donde se hacen las reuniones con un fin político y democrático de la comunidad. Por otro lado, su gobierno es autónomo, reconocido por el gobierno nacional y consta del Congreso general Kuna, los congresos locales, los guardianes del orden y los sahilas.

Por último se presentan ceremonias tradicionales, en este caso es evidente la particularidad de que estas son dirigidas solo a mujeres. Entre las ceremonias más destacadas tenemos la Ico- Inna o Fiesta de la aguja en donde se les perfora la nariz a las niñas para ponerles la nariguera u “Olo” de esta manera, se convierte en una protegida de los dioses.

También encontramos el Inna- Suit que tiene referencia al primer corte de cabello, es ahí también donde recibe el nombre y por último la Surba – Inna, este rito se realiza cuando la niña tiene la menarca, es decir, su primera menstruación. Según lo cuenta también Nevaquiriadi, las madres siempre están pendientes del desarrollo corporal de sus hijas, buscan el brote mamario y se les cuida prohibiéndoles que salten o hagan esfuerzos muy grandes. (Salazar.1998. Pág 2) Así sucesivamente, todos los años se le revisa el pezón hasta que llega el momento de su desarrollo, es allí cuando se le anuncia al padre y comienzan a preparar la ceremonia. En esta ocasión las niñas lucen las molas y las pulseras características de la mujer Kuna, hechas de chaquiras en las manos y en los pies. Fuera de estos, también existen ritos para celebrar el matrimonio y la muerte. Durante el ritual de la muerte las mujeres son enterradas en el piso de sus casas, según ellos eso permite que haya una relación con los espíritus de los antepasados ya muertos.

Luego de haber hecho un acercamiento a las características principales de ésta comunidad, se evidencia con claridad la importancia que tiene la cultura y las tradiciones en la comunidad Kuna, sin embargo han existido una serie de problemáticas que se han presentado tanto actualmente como a través de la historia. Dichas problemáticas se deben a que a pesar de que sabemos que Colombia es un país multicultural, tanto el gobierno como la sociedad se han encargado de discriminar, violar sus creencias y sus territorios ancestrales. Gracias a ello, también han sido víctimas de desplazamiento y violencia. Igualmente, si nos enfocamos en la situación sufrida por nuestras comunidades indígenas en la historia encontraremos a un indígena doblegado, silenciado y ultrajado por los conquistadores.

Desde el S.XVI, las comunidades indígenas en Colombia sufrieron la dominación española, desde ese momento se les ha visto sometidos, influenciados, transformados por la imposición de nuevas creencias y de nuevas costumbres. Lamentablemente, este colonialismo no paró con la retirada de los invasores españoles, piratas o franceses que tocaron tierras sagradas sino que ha continuado durante todos estos años en forma de postcolonialismo, según dice Walter Mignolo, dicho término se camufla convenciéndonos de que ahora es diferente y se conoce como la llamada Modernidad. (1998. Pág.7) Muestra de ello es la llamada globalización o el capitalismo que siguen con los mismos ideales de implantar en otros su propio pensamiento.

Sin embargo, luego del proceso de colonización y de conquista, y sabiendo la situación por la que nuestros pueblos indígenas habían pasado ¿que hicimos por ellos? O, para ser más precisos, ¿Qué hizo nuestro gobierno por ellos? Luego de la época de la independencia, en los inicios del S.XIX, se trató de integrar a los indígenas como miembros de la sociedad colombiana, muestra de ello eran algunas imágenes impresas en monedas con caras de mujeres indígenas emitidas en aquella época o la figura de América representada por una joven india (Camacho. Pág. 112) sin embargo, cuando se da el discurso sobre la creación de el Nuevo Reino de Granada, no se tiene en cuenta el fundamento aborigen. Igualmente, pasó con los pensamientos del libertador Bolívar quien nunca mostró mucha preocupación por las glorias del pasado indio o los crímenes de la Conquista (Brading, 1989 en Camacho. 1997. Pág. 113). Luego surgiría la constitución de 1886 en donde se refleja una Colombia hispanista es decir católica, blanca y de lengua oficial castellana, en ella tampoco se menciona ningún tipo de grupo étnico. No obstante en el año de 1890, se expide la ley 89 en donde dichos grupos étnicos son denominados como salvajes o semicivilizados. Al mismo tiempo, se les denominaba a los indígenas como caídos en el pecado, lo que hizo necesario otra ola de civilización, provocada por los misioneros en su afán por difundir el catolicismo. No sería hasta la constitución de 1991 que se reconocería a Colombia como una nación pluricultural . Como ejemplo está el art.8: “Es obligación del Estado y de las personas proteger las riquezas culturales y naturales de la Nación” o el art. 13 : “Todas las personas nacen libres e iguales ante la ley, recibirán la misma protección y trato de las autoridades y gozarán de los mismos derechos, libertades y oportunidades sin ninguna discriminación por razones de sexo, raza, origen nacional o familiar, lengua, opinión política o filosófica.”

Y entonces surge la cuestión, ¿qué pasó durante tantos años en los que el gobierno no declaró la nación como un país multicultural y plurietnico? ¿Será que hoy en día se le da un mejor trato a las comunidades indígenas basándonos en los derechos y en lo expedido en la constitución de 1991? En realidad, el panorama no ha sido tan claro para nuestras comunidades indígenas, hasta el año 91 cuando se logró finalmente después de tantas luchas , protestas y manifestaciones, un reconocimiento como miembros de nuestra sociedad y a pesar de haber fijado sus derechos a la distintividad, a lo propio, al mejoramiento económico y social todavía siguen siendo excluidos .Este es uno de los problemas que se quiere resaltar, ya que esta situación surge gracias a la falta de información que exprese el verdadero reconocimiento de la existencia de las comunidades indígenas. “La invisibilización de los indígenas como miembros de sujetos colectivos de derecho, como individuos con derechos y como una manera diferente de ser y de ver el mundo y la vida, ha impedido que el país conceptualice correctamente, reconozca jurídicamente, establezca políticas públicas e instancias de participación adecuadas para posibilitar su valoración y desarrollo.” (Botero.pág.24) Es decir, hay una falta de estudios científicos, estadísticas, e información general sobre la situación real en que viven.

De este modo, la escritura, la literatura, la lengua, y todo lo que se puede considerar como tradición y dinámica cultural indígena, no han sido reconocidas y poco valoradas por la sociedad actual, es decir, es muy difícil aceptar que la sociedad está conformada por culturas heterogéneas, por lo tanto diferentes y de diversa expresión, aunque esté postulado de manera muy formal en la constitución. Lamentablemente, las comunidades se han visto obligadas a enfrentar una serie de sucesos, tanto históricos, como actuales, que todavía

puede poner en riesgo esa forma de expresión, esa voz indígena que aún es desconocida por muchos.

Si nos remontamos a los hechos históricos que han agredido la cultura Kuna tenemos la separación entre Colombia y Panamá en 1903. Este hecho, originó un rompimiento cultural entre la comunidad Kuna, que en ese momento habitaban en la comarca de Tulenega o Dulenega (como lo mencioné anteriormente) al tener que trasladarse a territorio panameño y a las islas de San Blas. En el momento de la separación, la comunidad no pudo volver a reunirse por un largo período de tiempo en el Congreso Cultural que unifica a los Sailas (Jefes) y guebur (comuneros). (Bartolomé.1997.Pág. 162)

Esta situación de agresión cultural se agravaría aún más en el año de 1907, cuando llegaron los misioneros católicos y protestantes, a los cuales les concedieron derecho sobre los indígenas al crear la legislación “la civilización de los indígenas”. Dicha norma, estableció que los niños indígenas fueran llevados a Panamá para, de este modo, “educarlos”, luego regresarían a sus lugares de origen sirviendo como agentes de aculturación. Luego, en 1915, se crearía la Intendencia de San Blas, que sería dejada a cargo a una autoridad no tradicional. En ésta época, se dio la mayor amenaza a la cultura propia ya que se pretendía que el indígena dejara su lengua para reemplazarla por el castellano.

Como consecuencia de toda ésta época de agresión, surgió la revolución Tule de 1925. Fuera de los antecedentes ya nombrados de ésta rebelión, los indígenas también mencionaron a los policías coloniales quienes fueron nombrados para “proteger” a la comunidad de los negros haitianos, quienes llegaron desempleados de la construcción del canal de Panamá en 1914. Sin embargo, en vez de ofrecer dicha seguridad, estos policías se dieron a la tarea de violar y quebrantar de nuevo aspectos como la vestimenta, los bailes etc. “Estos policías “aculturadores” arrancaban las chaquiras Winis de los brazos y piernas de las mujeres, sus narigueras de oro, las molas de la indumentaria local y pretendían enseñarles bailes no tradicionales” (Íbid.pág.163)

De este modo si nos enfocamos en la comunidad Kuna, podemos destacar tres hechos históricos que marcaron la cultura y obligaron a estos indígenas a adaptar una forma de aculturación arriesgando su patrimonio ancestral. El primero de ellos fue, como lo dije anteriormente, el contacto con los invasores colonizadores, luego la separación territorial entre Colombia y Panamá y por consiguiente el surgimiento de la revolución Tule. Estos tres hechos específicamente marcaron la historia de la comunidad Kuna.

Luego de revivir estos hechos de agresión y aculturación por los que ha tenido que pasar esta comunidad indígena, pretendo revivir esa identidad cultural ignorada por la mayoría de nosotros. En este caso, se tocará el tema de la mola, como representación cultural por excelencia de los Kuna, como una forma de expresión que ha sobrevivido hasta la actualidad y que ha sido reconocida al menos como indumentaria decorativa en el mundo moderno, a pesar de haber surgido hasta la segunda mitad del S.XIX.

La mola es una prenda de vestir esencial para la mujer Kuna en los diferentes rituales, ésta tiene una relación estrecha con su cultura. Según un artículo de Maria Eugenia Martínez, tras ellas se esconde la expresión, el sentir indígena, su forma de pensar sobre la vida y la muerte y su singular interpretación no solo de acontecimientos cotidianos sino mundiales.

La autora también menciona que si se pudieran recopilar las molas cosidas por las mujeres Kunas durante un siglo, constituirían el más bello archivo histórico de la tribu (1989.p.1). Sin embargo, actualmente se han encontrado varias imitaciones de la mola, hechas industrialmente o por personas ajenas a las indígenas Kuna, estas copias van en detrimento de la identidad al considerar este hecho como un robo ya que estos diseños creados por las mujeres hacen parte de un gran universo cultural.

Por lo tanto es importante dar a conocer, por medio de esta investigación, la mola como un elemento de identidad y como intermediaria para conocer la cultura Kuna. Para ello, se verá necesario estudiar los aspectos de oralidad que hayan detrás de la construcción de las molas, cómo se ha transmitido esta tradición de generación en generación hasta el punto de poder resistir las agresiones externas, cómo es el contexto, cómo su elaboración entre otras. De este modo, se podrá informar a los demás sobre la importancia de la mola en la comunidad, de la necesidad que existe de entrever a los indígenas, sus costumbres y sus tradiciones. Además, es importante el reconocimiento de otras formas de conocer, crear, interactuar y educar, distintas a las del mundo occidental.

INTERROGANTES:

- ¿Cuál es el estado actual de la mola en el resguardo Caimán Nuevo?
- ¿Qué significado tiene la mola para algunos habitantes del resguardo Caimán Nuevo?

OBJETIVOS GENERALES

- Identificar el estado actual de la mola en el resguardo Caimán Nuevo.
- Construir el significado de la mola para algunos habitantes del resguardo Caimán Nuevo.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Describir los aspectos socioculturales del resguardo Caimán Nuevo relacionados con la tradición de la mola.
- Determinar las funciones de la mola en el resguardo Caimán Nuevo.
- Identificar factores extralingüísticos que inciden en la preservación o pérdida de la mola como tradición del resguardo Caimán Nuevo.
- Identificar las percepciones de algunos habitantes de Caimán Nuevo sobre la mola.

3. Estado del arte:

Para determinar la pertinencia en cuanto al vacío de conocimiento que se pretendió llenar, fue necesario recurrir a las investigaciones que se habían hecho posteriormente sobre el tema. Es importante recalcar la falta de investigaciones sobre este tema en la Universidad Javeriana, más específicamente en las investigaciones hechas por estudiantes de la carrera de Licenciatura en Lenguas modernas.

Así, el estado del arte de este trabajo de grado está basado en cuatro trabajos de investigación que se han hecho sobre la mola o que se relacionan de alguna manera con el tema. El primero de ellos se titula: Los caminos de la creación en el arte de las molas Cuna cuyo autor es Michel Perrin, antropólogo del colegio de Francia. El segundo se titula “La mola”, escrita por Clara Inés Aramburo Siegert y Alicia Londoño Blair, de la universidad de Antioquia. Los dos trabajos restantes se tomaron de la Biblioteca de la universidad Javeriana. Aunque no tratan sobre la mola como tal, son pertinentes porque se refieren a la protección étnica con respecto a la globalización y a la heterogeneidad y la transculturación de las culturas populares como lo son las comunidades indígenas.

3.1 Investigación “Los caminos de la creación en el arte de las molas Cuna”. Michel Perrin .Colegio de Francia. París:

La mola y su mundo, llaman la atención a muchos investigadores. De acuerdo a ellas el autor percibe que el arte de las molas no tiene ninguna relación con el saber religioso, simbólico y cosmogónico de los hombres, de allí surge la pregunta de investigación: ¿Tiene alguna relación el saber de los hombres en el de las mujeres?. En cuanto al contenido teórico se basa en los trabajos hechos por Lévi- Strauss, Lawrence Hirschfield y Sherzer. Durante el desarrollo de la investigación se dividen los resultados en ciertas categorías tales como: Dualismo y parejas, simetrías, poder y metamorfosis, corales y cestería y por último las figuras del mito. Durante estos capítulos se analiza exhaustivamente las características de la mola relacionado con la oralidad masculina en relación con la mola, elaborada por las mujeres. La investigación concluye, afirmando que hay una gran influencia por parte de la oralidad masculina en la construcción de la mola hecha por las mujeres.

3.2 Investigación: “La mola”. escrita por Clara Inés Aramburo Siegert y Alicia Londoño Blair. Universidad de Antioquia:

La mola se considera como un patrimonio textil que expresa mucho más que una prenda de vestir. Según este trabajo, la mola representa la abstracción del mundo que rodea la mola, es decir su contexto. Así, la base teórica de este trabajo fue la semiología, ya que la mola para las autoras, es un objeto que responde a unos signos mentales, es por ello que se analiza las estructuras no verbales, al concebir a esta tribu de indígenas como una comunidad con mucha riqueza de signos y mensajes. Así, se concibe la mola como un signo que no tiene como fin solo algo utilitario sino filosófico para poder entender el pensamiento Tule.

Como conclusión las autoras mencionan que los Cuna se encuentran en un estado de extinción tanto física como cultural. Además añaden que si se desea comprender a esta comunidad, es necesario ver los procesos de aculturación que ha tenido en diferentes épocas de la historia, otro dato importante de la investigación se refiere a las transformaciones por las que tiene que pasar una comunidad indígena, hasta el punto de no poder conservar su propia identidad. Sin embargo, la mola es un testamento y un legado que deja esta comunidad, en donde queda registrada su historia.

Reseña de la tesis (# MT.CP0287B37) “Protección a las minorías étnicas en el proceso de globalización.” De Samy Bessudo.

Hoy en día se ve muy reflejada la falta de políticas de nuestro gobierno para con las minorías étnicas, dicho suceso es alarmante ya que nuestra sociedad esta afectada por frecuentes cambios, como lo es en este momento las políticas de libre mercado y neoliberalización. Dicho aspecto puede provocar no solo alteraciones de dichas minorías étnicas sino la desaparición de las mismas y también una afectación al medio ambiente. Sin embargo, ¿porqué una civilización subdesarrollada como la Hindú muestra mayor nivel de crecimiento en comparación con los indígenas del Amazonas en Colombia? El objeto de estudio de esta investigación se centra en las políticas del estado hacia las minorías y el objetivo es mostrar la realidad de las minorías étnicas del Amazonas colombiano y del norte de la India dentro del proceso de globalización, para así hacer una comparación y reflexión de dos culturas totalmente diferentes. También tiene como objetivo demostrar que aunque dichas civilizaciones son distintas, se encuentran bajo las mismas políticas de globalización y por lo tanto afrontan realidades similares en cuanto a su futuro cultural. Su campo de acción es la politología más específicamente las políticas de estado. La disciplina son las ciencias políticas y se enfoca en las políticas de las minorías étnicas. De acuerdo a las afirmaciones anteriores, surge un interrogante: ¿Cuáles deberían ser las políticas públicas que podrían superar el debate entre crecimiento económico y minorías las cuales son importantes en la conformación social y política? De esta manera, el siguiente estudio pretende hacer una reflexión comparando la India con los indígenas de la Amazonia, para

poder abordar el problema de “reconocimiento de las minorías y la validación de sus formas tradicionales de conocimiento como punto recurrente y necesario para la construcción de un concepto de democracia mas flexible...”².

Una de las conclusiones propone un nuevo interrogante de si se debería promover alternativas para un cambio institucional o si se deberían hacer ajustes para el desarrollo de las minorías. Se pudo notar la desigualdad entre los actores de la esfera global en cuanto a su estructura entre ellas la degradación de los sistemas de salud, de la capacidad productiva, el aumento del desempleo...etc. La reflexión logró mostrar la importancia que tiene el manejo económico de la propiedad para poder superar problemas de tipo ambiental que logra también rescatar las tradiciones. Se concluye también que debería haber una recuperación de la estructura estatal que logre responder y dar soluciones a las necesidades de la población. Finalmente las culturas con menos capacidad económica pero con más legado cultural, corre el riesgo de no adaptarse a un mundo en el que los ideales son totalmente diferentes a los de ellos, por lo tanto se consideran obsoletos y de poca validez. Así, la globalización que es vista como un bien puede convertirse en una fuerza opresora y al mismo tiempo puede cometer injusticias.

Reseña de la monografía (# MT.LM0113B37) “Heterogeneidad y Transculturación .Cultura popular en el gran Jaguar” de Carlos Bernal Granados.

América Latina es un continente originalmente heterogéneo tanto cultural como discursivamente, del cual se podría sacar provecho ya que de esa manera podríamos entender el gran problema de la transculturación y de la identidad. Sin embargo, hoy en día la narrativa se ha limitado a la parte del sector ilustrado, así se considera más importante la publicación de un libro de un autor que sea famoso, o quizás extranjero que la publicación de un libro indígena o de carácter popular. Esto se debe a la gran discriminación que hay entre el sector ilustrado y los indígenas, de hecho los procesos literarios Latinoamericanos han negado todas las manifestaciones que no correspondan a la cultura dominante. El objeto de estudio es el arte popular mediante el libro “El gran Jaguar”, su objetivo es hacer un acercamiento a la literatura Latinoamérica popular ya que no se han explorado obras literarias populares o indígenas colombianas que logren mostrar la riqueza que puede haber dentro de dichas narrativas y que podrían aportar mucho más que las narrativas de la élite, su campo de acción es lingüística y literatura,. Su Disciplina es la lingüística y su enfoque el análisis discursivo. Las afirmaciones previamente mencionadas llevaron al autor a desarrollar el interrogante: ¿Podría el sector popular llegar a cambiar o a transgredir los modelos del sector ilustrado en la narrativa colombiana?

Para el autor es necesario que entendamos bien el concepto de cultura popular desde la perspectiva de lo fundador .Culturalmente lo popular esta en oposición a las élites. La cultura elitista es todo un conjunto de conocimientos, costumbres... que tienen mucha elaboración y cuyo acceso esta limitado al sector económico privilegiado. Por contrario lo

² BESSUDO,Samy. “Protección a las minorías étnicas en el proceso de globalización.”, Tesis de la facultad de ciencias políticas. Bogota. P.8

popular es el conjunto de ideas, conocimientos... que surgen de la mayoría de una población y que se transmite de generación en generación sin ninguna elaboración compleja. La cultura popular es diferente y no debe ser concebida como cultura no elevada. La cultura es todo un sistema constituido por las formalizaciones de un grupo social determinado. La cultura está dividida en tres niveles: el de las industrias (todo lo artificial y hecho por el hombre, las construcciones, herramientas, máquinas) el de las instituciones (la institución familiar, educacional, jurídica...) y el de los valores (La satisfacción de apetencias eróticas, nutritivas, artísticas... las relaciones de trabajo).

La heterogeneidad que es lo fragmentado o lo híbrido, mestizaje que es la síntesis conciliante de las muchas mezclas que constituyen el cuerpo socio-cultural latinoamericano. La hibridez: “es una categoría que da razón de situaciones socio-culturales y de discursos en los que las dinámicas de los entrecruzamientos múltiples no operan en función sincrética sino al revés, enfatizan conflictos y alteridades.”³ La diferencia entre el indígena y el occidentalizado dos estructuras sociales que se fundan en distintos modos y casi siempre hay conflictos entre ellos dos (relación conquista colonización).

Para abordar la apropiación de la cultura popular, el autor hizo un análisis del libro *El gran Jaguar* sin recurrir a ningún análisis externo en particular. Simplemente se estableció una hipótesis de que en realidad se está excluyendo la propiedad intelectual indígena y se analizó por medio del libro *El gran jaguar* que analiza la cultura Tairona.

Se pudo concluir que debe haber una regeneración y una preservación de la pluralidad socio-cultural de todas las naciones latinoamericanas en la que no haya discriminación. También se concluyó que debe haber una especie de resistencia hacia todo paradigma de conquista. Con respecto a la novela se puede decir que el ser indígena aparece como la forma de documento antropológico neutro, ganando de ese modo en efectividad artística y poder de convicción. Así abre nuevas puertas a la literatura indigenista y la narrativa colombiana. De hecho, *El gran jaguar* ha puesto el dedo en la llaga pues su autor anuncia el mal que ha estado presente por más de 500 años y ha cumplido con la misión de anunciar la devastación y lo que se ha originado de ella. Frente a la corrupción político ideológica, y opresión socioeconómica la novela revela no solo la realidad indígena sino que la enmascara. Finalmente el autor dice que la importación de modas y confusas políticas nos han hecho perder la razón de ser.

De este modo, luego de observar el estado del arte que se presenta con respecto al tema, puedo afirmar que este estudio es relevante ya que pretende analizar el estado de la mola actualmente y saber su significado de acuerdo a las percepciones que tienen algunos habitantes del resguardo de Caimán Nuevo.

³ CANCLINI, García Néstor. *Culturas Híbridas. Estrategias para entrar y salir de la modernidad.* México. Grijalbo. 1990.

4. Justificación:

Este trabajo se enmarca en el interés y preocupación por la mola como tradición y parte de la identidad de los indígenas Tule o Kuna. Así, pretende rescatar la voz de un pueblo que ha sido ignorado o poco conocido por el mundo occidental. A partir de esa voz se busca llegar a su cultura, identificando los factores que inciden en la conservación y pérdida de la mola tales como la formación familiar, el diario vivir, sus costumbres y su imaginario, entre otros.

Además, este ejercicio de investigación permite reflexionar sobre las tradiciones y costumbres que caracterizan a una comunidad indígena, con el fin de resaltarla como una cultura diferente a aquellas que conocemos como occidentales. Así, no se busca una aproximación a la cultura francesa o inglesa que ya “conocemos”, sino a una cultura considerada como parte de nuestro territorio colombiano diverso, plurilingüe y multicultural. Culturas como la Tule o Kuna han sido discriminadas durante muchos años hasta el punto de ser ignoradas. Con esta investigación se quiere dar cuenta de la importancia de cuidar nuestras tradiciones, de defenderlas y de crear resistencia como lo han hecho los indígenas hacia los sujetos que quieren transformarlas.

Por otro lado, es contradictorio cómo el mundo indígena y su cultura han estado presentes mucho antes de la existencia de lo que conocemos como mundo occidental, y sin embargo, en nuestra sociedad se le ha dado más importancia a dicho mundo, y se ha descuidado e ignorado la propia. Esto se debe en gran parte al desinterés y por lo tanto a la desinformación que existe actualmente hacia las comunidades indígenas. Este ejercicio de investigación busca entonces dar a conocer la cultura Tule y la mola como instrumento de una tradición que se ha mantenido tras las continuas agresiones del mundo exterior como lo fue la época de la conquista, y como lo es hoy en día el capitalismo, la violencia, el desplazamiento, la imposición de culturas y creencias provenientes de otros países, entre otros.

Así, con la exploración de los aspectos que se presentan alrededor de la mola como la interacción social, la educación, las diversas formas de creación entre otras, se busca resaltar el valor ancestral de la cultura de nuestros indígenas y el descubrimiento de nuevas perspectivas que brinden una motivación para conocer a estas formas diferentes de pensamiento, entenderlas y respetarlas.

4. Marco teórico

Para entender la construcción de la mola y su contexto a través de la etnografía considerada como un método de investigación social, basado principalmente en la “observación participante” (Hammersley, Atkinson.1994. P. 15) hay que entender que dicha observación participante no se basa solamente en la capacidad de “ver” sino de “interactuar”, es mirar lo humano como ser social. En realidad, el surgimiento de la etnografía se da con la necesidad de comprensión de los “otros” y de reconocer la “diversidad cultural” que se descubre a través de la multiplicidad y las formas de relación y contacto. (Vasilachis et al.2006.p.110) así, para poder utilizar la etnografía es necesario adentrarse a una comunidad determinada ya sea un salón de clases, los miembros de un barrio, algún grupo étnico entre otros. En este caso nos aproximaremos a la comunidad indígena de los Tule por medio de la cual lograremos comprender de una mejor forma la mola. Para analizar las funciones de la mola, el contexto que la rodea y el estado en el que se encuentra es necesario conocer la cultura, las costumbres, los procesos y por supuesto, la opinión de los habitantes del resguardo sobre el tema.

Para ello, se utilizará la etnografía como método para analizar dichos aspectos. La etnografía en su forma etimológica hace referencia al etnos, proveniente de “ethos” de la palabra griega “Ethnikos”. Esta palabra significa grupo humano unido por la raza, identidad o nacionalidad, en conclusión significa esa idea de pueblo (La etnografía en la visión cualitativa de la educación. 1997). Además la palabra etnografía se subdivide en “etnia”, el cual se refiere a un grupo determinado de individuos con una misma cultura e idioma y por otro lado “grafía” que significa descripción. Por lo tanto se puede decir que la etnografía es la descripción de las comunidades, agrupaciones o sociedades por medio de la cual se llega a entender en detalle lo que hacen, lo que dicen, su modo de actuar, y de pensar de una forma cualitativa. Además de sus lazos culturales o sociales entre otros (Ibíd.).

La etnografía y las ciencias sociales a su vez han sido influenciadas por el positivismo y el naturalismo. Sin embargo, es pertinente mencionar que el siguiente trabajo se enfoca en la investigación etnográfica y que las corrientes mencionadas anteriormente se dan a conocer como influencias poco humanistas en las que los procesos investigativos están limitados y se diferencian mucho de la etnografía como tal, sin embargo considero pertinente mencionarlas ya que de una u otra manera estas corrientes han influenciado la etnografía.

El positivismo ha sido tradicional en la filosofía y alcanzó su máximo esplendor con el “positivismo lógico” en los años 30 y 40 (Kolakowski, 1972 en Hammersley, Atkinson.1994. P. 17). Lo que promulga el positivismo está orientado hacia el método de investigación por medio de experimentos y de análisis generalmente cuantitativos, es decir todo lo relacionado con encuestas o entrevistas. Sin embargo en los últimos 10 años dicho término se ha vuelto confuso al haber sido víctima de los abusos de los científicos sociales (Op.cit.p.19). No obstante, se puede establecer que el fundamento del positivismo se encuentra en la concepción del método científico, siguiendo el modelo de las ciencias naturales, y de la física (Toulmin,1976 en Hammersley,Atkinson.1994.p.20). Aquí método se refiere a la verificación de teorías, es decir, existe una distinción muy marcada entre el

contexto en donde se realiza el descubrimiento y el contexto de la justificación (Reichenbach.1938 y 1951 en Hammersley,Atkinson . 1994. P.19). De este modo, la justificación se refiere al proceso de comprobación de las teorías científicas que pueden ser falsadas o confirmadas. Así los procedimientos para comprobar las teorías se encuentran muy limitados y estandarizados; los resultados entonces son más confiables porque hay un patrón a seguir y se puede demostrar, cosa que no sucede en la observación participante. Ahí se encuentra el dilema, ¿Cómo se interpretan las respuestas si no se sabe a qué están respondiendo? Esta es la mayor crítica positivista dirigida a la etnografía, como lo expresa Hammersley y Atkinson, Tales investigaciones, dicen, sólo pueden hacer especulaciones sobre relaciones causales ya que no hay una base disponible que permita verificar hipótesis (1994.p.20).

Como respuesta a esta crítica durante los últimos cuarenta años se han venido creando soluciones a esta crítica enfocándose al “naturalismo” (Blumer, 1969; Lofland, 1967; Matza, 1969; Denzin, 1971; Schatzman y Strauss, 1973; Guba, 1978; en Hammersley, Atkinson. Ibíd) . Dicha corriente plantea que todo estudio que se haga de una sociedad determinada debe ser analizada desde un ambiente “natural”, es decir en el que no se vea afectado por el investigador, el contexto debe ser estudiado en su forma natural, es por ello que la etnografía propone que el mundo debería ser analizado desde el punto de vista naturalista, en los que los procedimientos no sean artificiales, no estandarizados y en el que haya respeto y afectividad hacia lo social (Hammersley,Atkinson.1994.p.21). De esta manera el naturalismo no aplica ninguna metodología impuesta para el estudio sino que estudia todos los fenómenos que hayan a su alrededor. Como lo expresa Blumer:

“La realidad existe en el mundo empírico y no en los métodos usados para estudiar ese mundo, ésta debe ser descubierta en el análisis de ese mundo... los métodos son meros instrumentos diseñados para identificar y analizar el carácter inmutable del mundo empírico y, como tales, su valor existe sólo en la medida en que son apropiados para la realización de esta tarea. En este sentido fundamental los procedimientos empleados en cada fase de la acción científica investigadora deberían ser valorados en términos de su grado de respeto a la naturaleza del mundo empírico que estudian- si lo que ellos presentan como el verdadero significado del mundo empírico lo es realmente” (1969.en op.cit.p.20).

Por lo tanto, para realizar un estudio etnográfico es necesario establecer una relación con las personas desde una perspectiva práctica y empírica en donde se interprete naturalmente lo que esa sociedad es y lo que expresa, transmitiendo de una manera limpia lo visto y lo vivido . Así, el objetivo fundamental de la etnografía es desarrollar la capacidad de conocer nuevas culturas como actor social, de tal manera, que pueda lograr la objetividad que este proceso requiere. Podemos concluir, entonces, que el positivismo insiste en la verificación de las hipótesis o de experimentos que son fundamentales para la comprobación mientras que el naturalismo concibe el proceso investigativo como una exploración.

Sin embargo, el naturalismo presenta algunos problemas. Como primer lugar, el investigador tiene que plasmar por medio de sus percepciones lo que ve, esto significa, según el naturalismo, un riesgo en la medida que el investigador interpreta lo que ve y puede ser acusado de “distorsionar la realidad” (Hammersley, Atkinson.1994.p.28) cosa

que no es permitido en dicho método el cual se limita a la descripción cultural, no permite salirse de dicha posición lo que hace que caiga en un relativismo extremo, no hay creatividad a la hora de aplicar métodos de investigación. Luego, se marca una distinción que se puede comparar con la de la ciencia y el sentido común presentado en el positivismo (Ibíd). De este modo, tanto el positivismo como el naturalismo tienen como base la diferencia entre ciencia y sentido común, lo que hace que haya un abismo entre la persona que hace el ejercicio de investigación y los datos que se recojan.

La única solución que se le puede dar a este problema es la aplicación de la reflexividad. El ser reflexivo en la investigación social hace que reconozcamos que somos parte del mundo social que estudiamos. (Gouldner, 1970; Borhek y Curtis, 1975; en Hammersley, Atkinson.1994.p.29). Y es que la consideración de la reflexividad supone un replanteamiento de la forma de expresar el conocimiento social, teniendo que apartar el positivismo y el subjetivismo. Así, el punto de partida de la reflexividad implica considerar al hombre como parte del mundo social, interactuando, observando y participando con otros hombres en un contexto y en un espacio – temporal determinada y considerar al investigador como parte del mundo que estudia (Vasilachis et al. 2006. P.115).

Al haber entendido las influencias propias de la etnografía y la importancia de la reflexividad por encima del positivismo y el naturalismo seguiremos con las características del método etnográfico, todavía no se ha definido en concreto cual es la característica más distintiva de dicho método debido a que es muy ambiguo, sin embargo, una de las tantas características se refiere al estudio de la *interacción social* (Gumperz.1981.en Hammersley, Atkinson.1994.p.15). Para entender el carácter social empezaremos por hablar del concepto **etnicidad**, como se mencionó anteriormente la etnografía se caracteriza por la descripción de pueblos, de culturas, es por ello que es relevante comprender el concepto de **etnicidad**. Para hablar de este concepto se tomarán en cuenta que los términos *etnicidad* y *étnico* se comenzaron a utilizar en los años setenta, en esa época estaban incluidos en lo que se consideraba como *cultura, cultural o tribal* (Cohen, 1978 en Lastra.2003.p.382). Como lo menciona Yolanda Lastra, si hablamos de *etnicidad* nos referimos entonces a la propia identidad o identificación de una persona determinada, por tanto las personas que no son miembros de ese grupo se oponen totalmente (2003.p.383). Esta situación es muy común cuando se interactúa con miembros de una sociedad diferente a la propia, es normal que no se esté de acuerdo con el modo de vida de esa otra sociedad y se trate de poner una barrera hacia lo diferente, lo que no es conocido.

Los conceptos anteriormente mencionados se dieron como una visión general del concepto “*etnicidad*”, sin embargo durante la elaboración de este trabajo se tomará más en cuenta los conceptos *étnicos ideológicos* y *antropológicos*. De este modo, la *etnicidad* en términos ideológicos se le puede denominar como “*tribu*”, este es un concepto proveniente de la colonia, del latín “*tribus*”, dicho término era utilizado para denominar a los bárbaros en la época del imperio romano, lo que demuestra etimológicamente la relación de dicha expresión con el expansionismo de la época y la diferenciación que se hacía del mundo occidental, como también la dicotomización de los pueblos en *civilizados* y *no civilizados*. De esta manera se le denomina *tribus* a las sociedades no civilizadas, por otro lado, *etnias* a las que están insertadas en la nuestra (Lastra.2003.p.383). Finalmente, se presenta el concepto *antropológico* en el que Lastra considera la *etnicidad* como una expresión de un

cambio en los diversos contextos interactivos multiculturales y multiétnicos en el que se centra la mirada más hacia una entidad o grupo étnico con características similares. Un aspecto muy importante que sobresale es el fenómeno de creación de un límite étnico, esto se refiere a la dicotomía que existe de inclusividad y exclusividad (nosotros/ellos). De esta manera la etnicidad excluye ciertas personas de otras al constar de identificadores culturales que ayudan a la clasificación (2003.p.384).

Por otro lado, Smolicz (1981) citado en Lastra (2003) menciona que la etnicidad consta de unos valores considerados como la base fundamental de la cultura de un grupo social. Estos valores pueden variar y unos pueden ser más relevantes que otros. Por ejemplo en el caso de la cultura Italiana, el Italiano es un valor fundamental, sin embargo entre los Italianos del sur la familia es más importante que la propia lengua (p.384).

Otro caso es el de la cultura polaca, en donde la lengua nativa siempre fue el valor básico, esto se dio gracias a que en el S.XIX el país fue dividido y repartido en tres, así la lengua fue perseguida y se le tomó más importancia. Actualmente no existe dicha persecución, sin embargo, durante la ocupación comunista predominó el catolicismo que fue implantada como parte de la etnicidad en las épocas de la Prusia Luterana y la Rusia Ortodoxa. Lo que se pretende reflejar con dichos ejemplos son las transformaciones que se dan a causa de las presiones externas de una sociedad las cuales hacen que dichos grupos defiendan sus ideales y como consecuencia surjan valores que peligran por el proceso de asimilación (Lastra.2003.p.385).

En el caso de las comunidades indígenas se refleja mucho esta situación. Desde la época de la colonia hasta hoy dichos grupos han sufrido la continua presión externa del mundo que los rodea, al no ser aceptados como parte de nuestra propia sociedad, como lo expresa Lastra: “El concepto de etnicidad implica de alguna manera la aceptación de multiétnicidad y el de tribu se ve como el de sociedad aislada...” (2003.p.383). Así, generalmente todos los grupos indígenas han pasado por un proceso de asimilación que los pone en riesgo de perder sus raíces y sus valores.

Con respecto a lo anteriormente dicho, podemos decir que de una u otra manera existe una relación entre el sistema social y los valores con que se identifique cada grupo, lo que hace que no se pierda tan fácil la **identidad**, a este valor lo llamamos *solidaridad*. Dicho valor consiste en la identidad que todos poseemos, al sentirnos miembros de un mismo grupo, por tanto comparten los mismos valores. Esto se da gracias a la *Lealtad*, este valor es individualizado y es la vía por la cual el individuo puede tener sentido de pertenencia, de esta manera aunque sea un valor individual es el causante de la identificación colectiva en general (Lastra.2003.p.384).

Ahora bien, fuera de la etnicidad tenemos que aclarar el término **identidad**. La identidad es dada individualmente y va de la mano con los valores, es la única forma de que esta pueda existir. Todo esto porque la identidad son las actitudes del individuo hacia los valores determinados de un grupo social. Por lo tanto como lo menciona la misma autora, “la identidad étnica cultural experimenta tanto los grupos como los individuos: el fenómeno colectivo es aceptado por los individuos que saben que su actitud la comparten otros miembros del grupo (2003.p.385). Por lo tanto la identidad no es definida personalmente de acuerdo a las circunstancias en que determinado grupo se desenvuelva. Ahora bien, otro

aspecto muy importante que define la identidad es la lengua, para establecer esta relación es pertinente presentar a Le Page y Tabouret- Keller quienes estudian la relación existente entre la lengua y la identidad y tratan de ver la relación entre la actuación y la competencia de los hablantes además de las motivaciones que tienen para expresarse de determinada manera, para darse a conocer ante el mundo. Estos concluyen que los elementos lingüísticos están marcados socialmente, al ver que los integrantes los utilizan porque creen que tiene un significado social, no sólo semántico ya que dichos individuos desean expresar lo que les rodea e invitar a otros a vivirla (en Lastra.2003.p.384). Así, cada individuo anda por el mundo expresando su identidad ya sea por medio de gestos, costumbres o ya sea por su la lengua y la forma de comunicarse.

De acuerdo a la investigación hecha por Le Page y Tabouret, en realidad existe una relación muy estrecha entre la lengua y la identidad, si analizamos un poco la lengua kuna podremos ver cómo esta refleja la identidad por medio de las costumbres y las actitudes que dicha comunidad tiene. Es pertinente mencionar que a los Tule les encanta hablar y la lengua juega un papel muy importante en su cultura. Según un estudio hecho por Sherzer, su lengua está dividida en diferentes grupos gramaticales y léxicos, esto se debe a que el uso de ella varía ya sea si es la lengua hablada en rituales o por el contrario en la vida cotidiana (1983.en Lastra.2003.p.410) Según este mismo autor existen tres formas de discurso en la vida ritual de los Kuna los cuales son: la política, la magia, las curas medicinales y los ritos de pubertad. De acuerdo a cada uno de esos campos, varía la forma de comunicación de sus individuos. En general, existe la lengua usada por todos los Kuna o *tule kaya*, además existe la lengua de los Jefes, la lengua de los muñecos de palo⁴ y la lengua kantule hablada como su nombre lo dice por los kantules quienes son los directores de los ritos de pubertad⁵.

A continuación se mostrarán algunas variedades que presenta la lengua. Como primera medida se puede notar la diferencia que existe entre las variedades anteriormente mencionadas en cuanto al vocabulario, la diferencia se da en el uso o desuso de sufijos y prefijos.

Si observamos detenidamente la siguiente tabla, hay una variación de prefijos de acuerdo al sujeto que quiera utilizar la palabra. Por ejemplo, la palabra hamaca en kuna cotidiano se dice “kachi”, pero los jefes a la hora de mencionar esa misma palabra le agregan el prefijo “po”: Po-kachi, así podemos ver las variaciones que se presentan en la lengua. De esta manera, las palabras varían de acuerdo al contexto que se esté viviendo:

Español	kuna cotidiano	Jefes
Banco	Kana	<u>Olo</u> -kana

⁴ “Estos muñecos son figuras antropomórficas que representan a los espíritus de los árboles de cuya madera están hechos. Esta lengua la saben los muñecos, los espíritus de los animales, plantas y objetos, los espíritus malignos que causan enfermedades y los *iskar wismalat*, que les hablan a los espíritus.”(Lastra.2003.p.411)

⁵ “Esta lengua la entiende el espíritu de la flauta, a la que el kantule le canta durante el ritual.”(Op.cit)

hamaca	kachi	<u>Po</u> -kachi
Español	kuna cotidiano	Muñecos de palo
Blusa	Mola	<u>uu</u> -mola
cambiar	kwake	<u>ulu</u> -kwake
Español	Kuna cotidiano	Kantule
Blusa	Mola	<u>llukka</u> -mola
entrar	toke	<u>Ulu</u> -toke

Tabla 1. Variación de la lengua Tule de acuerdo a los prefijos.

El siguiente cuadro, muestra de la misma manera el uso de sufijos y prefijos pero en palabras totalmente distintas, digo distintas porque difieren completamente del kuna cotidiano al de los jefes.

Así, a la palabra “Agua” se le denomina en kuna cotidiano “tii”, y en la lengua de los kantule se le agrega el prefijo “Nukku” quedando “Nukku kia”, palabras totalmente diferentes. Lo mismo pasa con el uso de los sufijos, para “mujer” en el kuna cotidiano se dice “Ome”, pero esta varía totalmente en el lenguaje de los jefes, agregándole el sufijo “piitti” a la raíz “Tule”:

Español	Kuna cotidiano	Jefes
extranjero	waka	Tulepiitti
Español	Kuna cotidiano	Muñecos de palo
Mujer	Ome	Walepunkua
agua	tii	Wiasali
Español	Kuna cotidiano	Kantule
Mujer	Ome	Yai
Agua	Tii	Nukku kia
taza	winkwa	Kala purwa

Tabla 2. Utilización de sufijos y prefijos en otros casos.

Otra variación se da gracias a la cosmovisión de la comunidad, los Tule creen que todo animal, objeto o planta posee alma, algunos de ellos fueron humanos, es por eso que a algunos se les pone nombres que se relacionan con lo humano. Dicho nombre muchas

veces se considera como chiste, como se ve a continuación: se tiene una palabra y de ella se derivan dos. Por ejemplo, venado tiene dos connotaciones ya que según el kuna cotidiano se le denomina “koe”, y “Upsan saya” es el nombre gracioso :

Español	Kuna cotidiano	Nombre gracioso
Venado	Koe	Upsan saya (burro de algodón)
Cangrejo	Suka	Kapur ipya (ojos de pimienta)
langosta	tuluppa	Napkiar pepe (frente espinosa)

Tabla 3. Variación de la lengua Tule de acuerdo a la cosmovisión.

Igualmente hay otros seres que tienen un nombre de día y otro diferente de noche como lo expresa Sherzer: estos nombres no se pueden usar indistintamente, porque esto puede traer malas consecuencias. (Op.cit.p.412) Los Tule también suelen crear palabras, por ejemplo: a los huevos revueltos se les dice ichi ichi y kinki unket a los saca clavos.

Además, fonéticamente también hay variaciones, hay unas formas más largas que otras, las más cortas son las que se utilizan para el habla informal y cotidiana, como la expresión “en la hamaca” que en su forma larga se le denomina “kachikine” y en su forma corta “kaski” :

Español	Forma larga	Forma corta
No habló	Sunmaysasuli	Sunmachuli
En la hamaca	kachikine	Kaski
En medio	apalakine	aparki

Tabla 4. Variación de la lengua Tule de acuerdo a la formalidad o lo cotidiano.

Así, la lengua kuna consta de una amplia variedad lingüística, marcada por la organización social: política, curación y magia, ritual de pubertad y vida diaria. (Sherzer.1983.en Lastra .2003.p.413) Así, según la organización social de los kuna, son muy importantes los jefes en la política, fuera de los jefes se encuentran los policías, estos no son de mayor importancia, no más que los jefes los cuales no tienen poderes pero son los Más concedores de las tradiciones .La función específica de los policías es la de convocar a la comunidad cuando hay reuniones en la casa comunal, también atienden a los invitados ,llevan los acusados a dichas reuniones y acompañan en algunas ocasiones a los jefes cuando salen de viaje. Dichos policías son en su mayoría jóvenes y pueden llegar a convertirse en jefes. En cuanto a la participación en las reuniones, todos los miembros de la comunidad pueden participar. Cualquiera que habla, ya sea para acusar, defender, informar, pedir permiso o comentar debe hablar ampliamente y en forma hábil y creativa. Mientras mejor hable más se le apreciará, expresa Scherzer (op.cit)

Por otro lado, tenemos la vida ritual. Los personajes fundamentales de la medicina kuna y de las curaciones son los llamados Neles quienes son los que poseen el poder en la

comunidad, ellos nacen con el, sin embargo tienen que estar en continua práctica para que no lo pierdan. Sin embargo nos preguntaremos que hay de diferente en ellos, porqué solo estos pueden hacer curaciones. En realidad, los neles tienen comunicación directa con los espíritus, para ello se entonan cantos especiales, es la única manera de pedir por ese don que les ha sido concedido y así, mejorar sus habilidades como curanderos. Los pasos para la curación comienzan con el diagnóstico de la enfermedad, luego la medicina es preparada por otra persona y el toque final lo da la lectura o canto del texto apropiado.

Por último se nos presenta los ritos de pubertad de las niñas. En esta ocasión los encargados del rito son los kantule o Jefes quienes cantan por tres horas, inventan nuevas metáforas y siguen recitando durante una semana. Los jefes que cantan en la casa comunal son mucho más espontáneos y más creativos con sus cantos a comparación del resto que se aprenden todo de memoria (Scherzer.1983 en lastra.2003.p 414). De esta manera nos podemos dar cuenta de que en los rituales se requiere de un habla más completo, más elaborado, cosa que no sucede en el habla cotidiano, también se requiere de creatividad, y de dones especiales como lo es en el caso de la curación. En realidad hay una gran relación entre lengua y organización social.

Otra característica de la etnografía es el registro del conocimiento cultural de las comunidades (Spradley, citado en Hammersley, Atkinson.1994.p.15) Para adentrarse al conocimiento de las culturas es necesario definir el concepto de ella, expresó Falcón: “Podemos definir a la **cultura** como las formas aprendidas y compartidas de conducta humana que incluyen los resultados materiales de esta conducta” (2002, p.2) De esta manera y de acuerdo a esta definición podemos anular la idea de cultura como una mera expresión de alguna civilización, población o comunidad por medio de obras materiales como : el arte, los diversos inventos hechos por el hombre, o el aprendizaje adquirido por medio de trabajosos estudios. Estos conceptos pueden ser percibidos desde otras perspectivas diferentes a la antropológica en la que la cultura la poseemos todos al considerarse como las formas aprendidas, incluyendo las conductas, como adaptación al ambiente que nos rodea de esta forma, podemos explicar el mundo y relacionarnos con otros seres humanos en comunidad. (Falcón. 2002. P.2) Como resultado tenemos que todos somos cultos de una u otra manera, por lo tanto no se puede hablar de grados de cultura, sino de las diferencias que hay entre una cultura y otra.

Así mismo, la cultura tiende a ser muy maleable a lo que podemos llamar *influencia cultural* Ralph Linton lo menciona:

“Nuestro sujeto se despierta en una cama hecha según una forma inventada en el cercano Oriente, pero modificada en la Europa del norte antes de pasar a América. Se despoja de las sábanas hechas de algodón, que fue domesticado en la India, o de lino, domesticado en el cercano Oriente, o de seda, cuyo uso fue descubierto en China; todos estos materiales se han transformado en tejidos por medio de procesos inventados en el cercano Oriente. Se quita el pijama, prenda de vestir inventada en la India, y se asea con jabón, inventado por galos...” (Linton citado en Falcón. 2002. P.3)

La influencia cultural se puede definir como los elementos que reflejan esa historia de contactos con otras culturas como se refleja en la descripción de Ralph Linton. Además de la influencia cultural, se presentan las *convenciones culturales*, para definir este término es necesario retornar a la etapa de la infancia en donde aprendemos la cultura mediante la interacción social. Si comparamos la infancia de los seres humanos con la de otros animales, veremos que es una etapa muy prolongada en la que dependemos del cuidado de los adultos y de sus enseñanzas.

De este modo, durante nuestra vida la cultura no nos es enseñada directamente sino por medio de la imitación. Así, los gestos, las costumbres, las maneras de actuar, de expresarse, de pensar propio de una cultura que nos hace diferentes de otra es a lo que podemos denominar como convenciones culturales, todo lo que consideramos como “natural” o como lo que es evidente, lo que “es que así debe ser”. Como ejemplo podemos poner nuestro sistema de escritura la cual se lee de izquierda a derecha y de arriba abajo, mientras que en otras culturas no es así. Otro ejemplo es el de la comida, muchas veces se pregunta el porqué del origen de determinada comida o porqué se come determinados alimentos en determinados sitios y responden simplemente que porque es rico o porque sabe sabroso. Esto se debe realmente a la convención cultural que es transmitida desde niños, que comer la comida con ají es sabroso o comer hormigas.

Así como la cultura evidencia las características de una comunidad, también lo son sus tradiciones y *el conocimiento tradicional* definido según Sánchez como los sistemas culturales complejos donde el conocimiento está integrado a cosmovisiones⁶ propias, a tradiciones míticas históricas que lo sistematizan, y a instituciones y regulaciones establecidas para el acceso, ejercicio, aprendizaje y transmisión de conocimientos (2001.p.32) Para la misma autora, antropológicamente el conocimiento tradicional se le atañe a las sociedades ágrafas en las que la enseñanza y las formas de transmisión se dan oralmente, diferente a otras culturas que necesitan de la escritura para enseñar o en la que esta cumple un papel necesario e importante socialmente. Dentro de los sistemas de transmisión de las comunidades étnicas ha habido variaciones ya que en muchas de ellas se ha implantado el sistema de la escritura, sin embargo todavía se usa mucho la tradición oral entre los sabedores y aprendices, chamanes y ayudantes entre otros. De este modo, la misión de la transmisión oral es la conservación y la transmisión de la memoria cultural. (2001.p.25) (Gráfico no. 5)

Por lo tanto como podemos ver en la gráfica tenemos lo tradicional que se define como los sistemas sociales diferentes a las sociedades industrializadas que domina a occidente, así se le puede considerar como tradicionales a las comunidades indígenas o campesinos. Los grupos étnicos y las comunidades locales tradicionales se caracterizan por preferir los saberes colectivos sobre los individuales. Igualmente, son muy importantes los actores del conocimiento ya que forman parte de una comunidad humana, en la que existen unos lazos muy estrechos que los hacen dependientes entre sí. (Sánchez.2001.p.26)

⁶ Cosmovisión. Manera particular que tiene cada sociedad y cada persona de entender el universo en especial, la relación que hay entre la sociedad, el individuo y la naturaleza, y el sentido de la existencia (Sánchez,Pardo.2001.p.36)

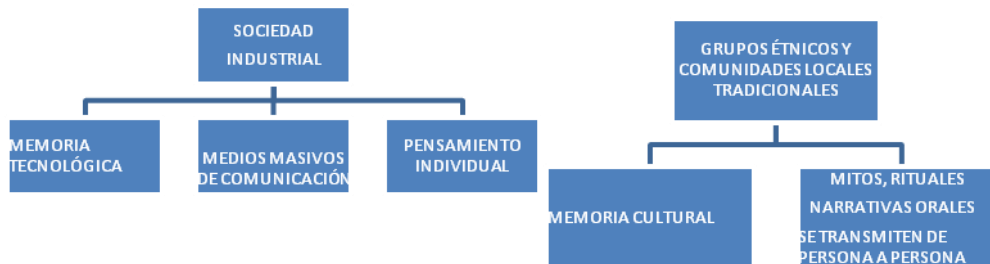


Tabla 5 . La memoria en los distintos contextos . en "Protección del conocimiento tradicional elementos conceptuales para una propuesta de reglamentación".Pardo.P y Sánchez.E.2001.p.26

Así, luego de conocer los conceptos necesarios para el entendimiento del ejercicio de investigación por medio del marco teórico, proseguiremos con el método de recolección de datos, el marco metodológico.

5. Marco metodológico:

El **procedimiento metodológico** del siguiente ejercicio de investigación se basó en el estudio etnográfico de la comunidad indígena de los kuna o Tules y la historia de vida. Con base a estos dos enfoques pretendí adentrarme a la cultura, las costumbres y sobretodo a los relatos y percepciones que se construyen alrededor de la mola. Como se mencionó anteriormente, la etnografía es el reconocimiento del “otro” es un proceso investigativo que implica entender y reflexionar de una manera humana la comunidad que se está estudiando por medio de la observación y la interacción con sus integrantes.

Una característica fundamental del etnógrafo es la flexibilidad, esto es, estar abierto a los cambios, a los descubrimientos que puedan surgir. Igualmente, es posible que haya que incorporar, revisar, y generar nuevos planteamientos durante el trabajo de campo, es por ello que no es recomendable tener una mente predispuesta y lineal. Así, el diseño etnográfico puede ser cambiante y las decisiones del mismo no se basan “solamente en criterios teóricos y metodológicos “sino que es necesario tener en cuenta también aspectos prácticos vinculados con la investigación (Hammersley y Atkinson, 1994.p.67).

De este modo, el proceso etnográfico implica transmitir las imágenes que han pasado por la mirada del etnógrafo y las interacciones por medio del diálogo para que las culturas que veíamos tan lejanas puedan verse más de cerca.

5.1 Las herramientas:

Para la recopilación y análisis de esos datos se acudió a herramientas como: **La entrevista, la encuesta y el diario de campo**, todo esto basándose en la técnica de la **observación participante y la historia de vida**.

5.1.1 La entrevista y la encuesta :

Estas herramientas son fundamentales para poder profundizar en el entendimiento de los diferentes puntos de vista y los significados de los actores que intervienen en determinada sociedad. El hecho de utilizar entrevistas y encuestas requiere ir más allá de un contacto, es establecer una relación con el otro, a través de la actitud de escucha , “es una entrevista en la que el investigador no decide las cuestiones que se quieren preguntar, aunque suelen entrar en la entrevista con una lista de temas de los que hay que hablar.”(Hammersley y Atkinson. 1994. P.128), al mismo tiempo debí tratar de comprender la opinión del otro y respetarla.

Es pertinente aclarar de qué se trata la entrevista etnográfica, sin embargo el enfoque que se le quiere dar en esta investigación va más dirigida hacia la historia de vida. Para realizar la

historia de vida se necesita preparación y planificación, para comenzar es necesario que el investigador decida el diseño de su investigación entonces se debe hacer la pregunta: ¿realizaré mi investigación con base a una sola historia de vida, o en varios relatos? (Vasilachis de Gialdino et al. 2006. P.184) en este caso se creyó más conveniente el enfoque hacia 4 historias de vida narradas por Evaristo González, Edinson Morris, Abadio Green y el profesor Andrés, lo que no quiere decir que no hayan otros actores que sean también importantes y que arrojen por lo tanto datos más valiosos.

5.1.2 El diario de campo:

Con el diario de campo se pretendió registrar todo lo observado para luego reflexionar sobre ello. Como se menciona en el marco teórico, en el método etnográfico la reflexividad es una constante primordial para el análisis. Para ello me basé en ciertos criterios, los cuales se dividieron en dos temáticas principales. La primera iba dirigida a observar todo lo que tenía que ver con el contexto en el que se construía la mola y las costumbres, la segunda parte se quiso enfocar en la mola específicamente:

1. Ambiente familiar: Era fundamental tomar en cuenta este escenario ya que por medio de la observación del ambiente familiar, se pudo analizar cómo era la interacción entre los miembros de la familia, como eran sus costumbres, y su cotidianidad.
2. Ritos de todo tipo que se realicen: Este aspecto se tomó en cuenta con el objetivo de profundizar más sobre la importancia de este tipo de celebraciones en la comunidad y de investigar la intervención de la mola en ellos.
3. Reuniones y vida cotidiana: Era esencial participar en todos los eventos comunicativos que hubiesen, los diferentes modos de interactuar daban lugar a desarrollar más los lazos afectivos y a recoger más datos.

Con respecto a la mola, se tuvo en cuenta específicamente los siguientes criterios:

- Espacio – Lugar, dónde se hace, características del lugar , todo con el fin de investigar si la construcción de la misma se hacía en grupos, individual y de describir un poco el sitio en el que se hacía, si tal vez era al aire libre o en una casa.
- Actores – Era pertinente observar las personas que participaban en la construcción de la mola . Con el fin de saber si eran mujeres o si tal vez habían hombres que construían la mola y cuáles eran sus edades.
- Acontecimiento – Este criterio se tomó en cuenta con el fin de conocer lo que pasa con la mola después de ser elaborada, esto la terminación, ¿Qué pasa luego? ¿Cómo la usan? ¿A quién se les da? ¿Quién toma esta decisión? Estos aspectos ayudaron a definir la situación actual de la mola.
- Fines – El objetivo de este criterio fue saber cuáles eran los objetivos de elaborar la mola, su importancia en la comunidad y por supuesto sus funciones.
- Sentimiento – identidad – Este criterio se tomó en cuenta para conocer la opinión y los relatos que tenían los habitantes del resguardo Caimán Nuevo. Para ello se

establecieron las siguientes preguntas : ¿cómo la definen?, ¿Quién la define?, ¿se le da un nombre?, ¿Se clasifican?. Esta parte del diario de campo ayudó mucho en la escritura del segundo capítulo del análisis de resultados.

5.1.3 La observación participante:

La **observación participante** es la base fundamental del trabajo de campo. Para llevar a cabo la **técnica de la OP** hay que tener en cuenta la *interacción*. La interacción fue uno de los aspectos más complejos en el proceso ya que esto requirió de un *ingreso en el campo, el desplazamiento en él y la observación y participación e integración en la comunidad*. El ingreso fue el primer desafío que tuve que enfrentar y fue la primera situación de interacción: “Esto implica la generación de un vínculo con relación al cual se establece la ocupación de un “lugar”” (Vasilachis de Gialdino et al. 2006. P.125). Para poder llegar a esta etapa es importante mencionar las dificultades que se presentaron para poder lograr entablar un lazo afectivo y de confianza que me permitiera realizar el ejercicio de investigación. Como primera medida, no fue sencillo encontrar la comunidad, estuve en búsqueda de algún contacto durante mucho tiempo sin encontrar respuesta, hasta que el Ministerio de cultura realizó un evento llamado “La fiesta de las lenguas”. Allí se incluían los Tule como invitados, fue así como pude tener el primer contacto con esta cultura. En este evento se presentaron muestras culturales tales como danzas, narrativas y talleres; fue allí cuando contemplé la posibilidad de realizar el viaje con ellos y así fue. Fui recibida por la familia Morris González, conformada por 6 integrantes entre ellos los padres, 3 niñas y un niño, con unas características muy particulares, siempre una sonrisa en su rostro y una amabilidad inigualable. Ellos abrieron las puertas de su casa por una semana, tiempo en el cual realicé mi investigación en el campo.

Sin embargo, hubo otro obstáculo cuando llegué al resguardo ya que en la mayoría de los casos cuando se va a estudiar cualquier comunidad indígena se requiere de un permiso especial del dirigente principal o “Cacique” para poder acceder a la población, sin embargo fue concedido finalmente.

Una vez entrada en el campo me vi en la tarea de enfrentarme al *desplazamiento*. Dicho aspecto no hace referencia solo al hecho de tener que movilizarse de un sitio a otro o los recorridos que se tendrán que hacer sino de tener que desplazar por un momento su propia cultura para enfocarse más en la de los “otros”. Igualmente, como su nombre lo indica el desplazamiento requiere la necesidad de movilizarse como una manera de “observar” el campo sin quedarse acotado a una sola perspectiva o sector del mismo (Ibíd.p.126). Es interesante ver como a medida que pasa el tiempo uno mismo va dejando a un lado su propia cultura, hay un desplazamiento de una a la otra, en eso consiste, en integrarse lo que más se pueda a los diferentes campos de la vida cotidiana de dicha cultura.

Por último tenemos la *observación y la participación*, estos dos aspectos son fundamentales en el proceso de selección de datos. Al principio de la investigación debe

haber una mirada flexible, luego el investigador deberá pasar por un proceso de selección de datos, como lo menciona Irene Vasilachis:

“Una temática a partir de la cual podemos pasar a señalar que en los primeros momentos debe prevalecer una “mirada general y amplia”. Se insiste en la importancia de desplegar una atención “flotante” a partir de la cual pasar a focalizar nuestra observación en sujetos, situaciones o procesos. Un tránsito de lo más general a lo más particular, de una mirada global a una mirada focalizada. Al comenzar el trabajo de campo mucha de la información con que nos encontramos puede ser importante pero solo una parte de ella pasará a conformar un “dato” para nuestra investigación” (2006.p.127).

De este modo, me vi rodeada de mucha información obvia y encubierta que luego tuve que descubrir por mi misma. Gracias a la participación, se crean lazos de vinculación que facilitan un aprendizaje mutuo unos y otros se reconocen en el campo.

5.1.4 La historia de vida:

Para enfocar las entrevistas hacia la historia de vida, se debió establecer un eje temático ya que no es ideal que la persona que se entrevista cuente todos los sucesos por los que ha pasado durante su vida, fue necesario enfocar las preguntas hacia un eje temático central. Para establecerlo fue pertinente atender primero a las preguntas de investigación, ¿Cuál es el papel de la conservación de la mola en el resguardo Caimán Nuevo? ¿Qué dicen los habitantes del resguardo Caimán Nuevo sobre la mola?, sin embargo no es conveniente hacer estas preguntas directamente, hay que recordar que se debe ir de lo más general a lo

más específico. Como lo menciona Vasilachis : “No se trata aquí de construir una imagen previa del entrevistado, sino de tener a mano un conjunto de categorías sensibilizadoras que sirvan para pensar al entrevistado, para hacer las preguntas más fructíferas, que despierten sus recuerdos y le permitan explayarse sobre los temas” (2006. p.191). Así, fue necesario incentivar al entrevistado por medio de preguntas más generales, para que los recuerdos fuesen surgiendo poco a poco y así poder formular preguntas más específicas y relacionadas con el tema. Así, como se observa en la entrevista, el eje temático primero se basó en las etapas de la vida de la persona como la infancia, la adultez para finalmente tocar el tema de la mola.

5.2 Aspectos éticos frente a la investigación etnográfica:

Fuera de la preparación de las herramientas, es pertinente mencionar las implicaciones de tipo actitudinal que se debieron tener en cuenta para la realización de la investigación etnográfica. Como bien se sabe, en la investigación social estamos tratando con personas

que tienen sus propias costumbres, sus propios valores, su propia cultura. De esta manera, para entrar en el campo de investigación y desplazarse en él, es necesario tener en cuenta unas reglas éticas que deben ser respetadas.

5.2.1 Los códigos éticos:

Los códigos éticos que se tuvieron en cuenta fueron los siguientes:

- ❖ El consentimiento informado: Lo que se pretendió con este código ético fue informar a las personas que ayudaron en la investigación sobre lo que se pretendía hacer, así como el fin y el propósito de esta, antes de comenzar el trabajo de campo. Luego de informarles, se respetó la decisión de querer participar voluntariamente o no:

“... Mill y Weber insisten en que los participantes en todo tipo de investigación tienen el derecho de ser informados sobre la naturaleza y las consecuencias de los experimentos a los que van a ser sometidos. El respeto de la libertad humana generalmente incluye dos condiciones necesarias. Primero, que las personas deben participar voluntariamente... además si estos deciden en aceptar la participación se les debe conceder una información completa y abierta sobre la investigación a realizar.”⁷ (Denzin y Lincoln.2000.p.138)

- ❖ La privacidad y la confidencialidad: Otro de los códigos que se tuvo en cuenta fue el de proteger las identidades de las personas que no querían figurar en el trabajo, lo mismo con las locaciones. Igualmente, se garantizará la confidencialidad de la información expuesta en el trabajo. Así lo menciona Denzin y Lincoln: “Los códigos éticos insisten en garantizar y proteger la identidad de las personas como la de las locaciones en donde se realizó la investigación .La confidencialidad debe ser la primera garantía contra la información que no quiere ser revelada”⁸ (2000. P.139)
- ❖ Autenticidad: Este factor es muy importante ya que es la manera de asegurar que la información expuesta durante el trabajo es verídica y verdadera. Es un compromiso ético y una responsabilidad que debe ser asumida por la persona que realizó la investigación.
- ❖ La contribución social: Este aspecto es un acuerdo ético exigido por la misma comunidad. Una de las condiciones primordiales que impuso el cacique era la

⁷ Traducido del siguiente párrafo: “ ... in the Mill and Weber tradition insists that research subjects have the right to be informed about the nature and consequences of experiments in which they are involved. Proper respect for human freedom generally includes two necessary conditions. Subjects must agree voluntarily to participate. In addition, their agreement must be based on full and open information.”

⁸ Traducido del siguiente párrafo: “Codes of ethics insist on safeguards to protect people’s identities and those of the research locations. Confidentiality must be assured as the primary safeguard against unwanted exposure ”

manera en la que se podía contribuir a la comunidad por medio de esta investigación. Así, fue necesario el compromiso de devolver la información adquirida junto con los resultados al resguardo.

De este modo, luego de haber descrito los códigos éticos que se tomaron en cuenta, proseguiremos con el análisis de la población que colaboró con la investigación.

5.3 La población:

El acercamiento a la población se dio en la parte del resguardo ubicada en Caimán bajo, en donde se estableció el contacto con 12 personas de los cuales 6 fueron mujeres y 6 hombres. Es importante mencionar que para la selección de esta población se tuvo en cuenta la teoría de Lesley sobre “el eje de red”, en este caso el eje de red es el contacto principal, de él se generan lazos sociales que luego determinarían las siguientes personas que colaborarían con la información (1987.en Molina .p.78). En mi caso el eje de red estuvo conformado en principio por dos personas los cuales me llevaron luego a contactar el resto de los informantes, así se facilitó un poco el diálogo entre los miembros de la comunidad. Sin embargo, aunque había contactado un eje fue muy complejo acceder al resto de la comunidad, como lo indicó un mismo miembro de la comunidad: “los Tule son muy celosos y cerrados a los demás”, hecho que parece constituir una de las razones por las cuales todavía conservan su cultura, a pesar de ser una comunidad relativamente pequeña. No obstante a medida que iba adentrándome a la comunidad, fueron accediendo poco a poco hasta crearse un lazo más profundo.

A continuación se muestra una generalización de las características de la población:

	Género		Edad			Nivel de escolaridad					
	M	F	23-30	31-40	40 y más	Mujeres			Hombres		
						NE	P	U	P	S	U y OE
No.	6	6	3	4	5	3	1	2	1	3	2

% de la población.	50 %	50 %	25%	33,3 %	41,7 %	25%	8,3 %	16,7 %	8,3 %	25 %	16,7%
--------------------	------	------	-----	--------	--------	-----	-------	--------	-------	------	-------

Tabla 6. Características generales de la población.

NE= No posee ningún estudio **P**= Primaria, **S**=Secundaria, **U**= Universidad, **OE**= Otros estudios (especialización, maestría, doctorado...)

De esta manera según lo muestra el cuadro, la mitad de los informantes fueron mujeres y los otros hombres. En cuanto a la edad era pertinente que las personas se trataron de buscar personas que supieran sobre el tema dando como resultado la mayoría de 40 años en adelante, lo que indica que los adultos, hasta los adultos mayores son los que más saben sobre el aspecto tradicional de la comunidad. Además, el 91,7% dice nacer en este resguardo mientras que sólo un 8,3% no nació allí pero sí ha vivido durante un largo período de tiempo. Este aspecto era esencial para la investigación en cuanto a que se pretendía saber cómo se manejaba el conocimiento de la cultura en este resguardo. Finalmente, tenemos que entre los informantes habían personas no estudiadas y otras por el contrario sin educación básica. Según estos resultados, las mujeres parecen tener un menor nivel de escolaridad en comparación con los hombres. Estos últimos parecen tener algún tipo de estudio ya sea básica, primaria o secundaria. Adicionalmente, entre los hombres se alcanzó no sólo un nivel universitario sino también de otro tipo como especialización o maestría entre otros. Según lo investigado, esto parece deberse a cuestiones culturales ya que la mujer es muy valorada y al mismo tiempo sobreprotegida por la comunidad

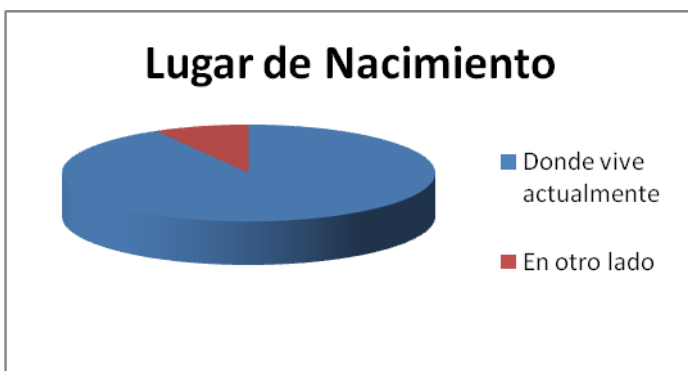


Ilustración 2. Clasificación de la población entrevistada de Caimán nuevo por lugar de nacimiento.

Definiendo así las características de la población y las herramientas que se usaron, proseguiré a explicar cómo fue el procedimiento para la clasificación, organización y análisis de datos. Para la organización de los datos adquiridos, me vi en la tarea de identificar datos cualitativos y cuantitativos por categorías principales, excluyendo la información que no era pertinente. Analicé las entrevistas, encuestas y diario de campo, y relacioné los resultados con las temáticas de cada categoría. Dichos resultados serán presentados durante el desarrollo de las siguientes categorías de análisis, divididas en 3 capítulos:

1. Sobre Caimán Nuevo y sus habitantes: En este primer capítulo se pretende dar una mirada al lector sobre los factores extralingüísticos que rodean la mola. Así mismo, el lector podrá entrever la cultura que identifica a los Tule, notando las características fundamentales de sus costumbres, ya que me baso en relatos hechos por los miembros de la comunidad.
2. La mola: epicentro y símbolo de identidad de la cultura Tule: En el segundo capítulo se pretende hacer un enfoque a la mola para identificar el papel que esta cumple en el resguardo como parte fundamental de la identidad Tule. Para ello, fue pertinente dar a conocer las opiniones que la comunidad tiene sobre el origen y las funciones de la misma dentro del resguardo.
3. La situación de la mola actualmente: Finalmente, tenemos el tercer capítulo en el cual se quiere mostrar la situación en la que se encuentra la mola según las percepciones de los habitantes de Caimán Nuevo.

De este modo, de acuerdo a las categorías anteriores presentaré a continuación con más profundidad cada uno de los capítulos correspondientes de acuerdo a los resultados obtenidos.

6. Análisis de resultados

6.1 Sobre caimán nuevo y sus habitantes.

A continuación se pretenderá mostrar el contexto que rodea la mola por medio de las opiniones y las vivencias que se tuvieron en el trabajo de campo. Así, se tendrá en cuenta los aspectos culturales o las situaciones que puedan relacionarse o influenciar de una u otra manera la mola.

6.1.1 El área:

“Antes, los Tule habitaban por todos lados: Cali, Bogotá, Medellín..”
Entrevista Cacique David

“Ipikuntiwala”, Caimán nuevo es uno de los resguardos dados por el gobierno a los indígenas Tule para su supervivencia y explotación. El resguardo es considerado como “una institución legal y sociopolítica de origen colonial, conformada por una comunidad o -parcialidad indígena que, con un título de propiedad comunitaria, posee su territorio y se rige para el manejo de éste.” (Etnias de Colombia.) Tan solo en la región antioqueña existen 37 resguardos, uno de ellos es el de Caimán nuevo el cual se ubica en el municipio de Necoclí, y según datos del DANE, consta de 779 habitantes, de 141 familias y ocupan un territorio de 7.710,910 km divididos en lo que comprende caimán alto, medio y bajo.

Antes de adentrarse al análisis sobre el área, es pertinente darle al lector una mirada general sobre esta y el trayecto que hay que realizar para llegar a la comunidad. Consta del paso del departamento de Cundinamarca al de Antioquia, allí se toma la vía que lleva al mar, es por eso que el Urabá antioqueño es considerado como la playa de los paisas, se pasa por San Jerónimo, Santa fé de Antioquia, Cañasgordas, Urumita, Dabeiba hasta llegar a Mutatá:

“Cuando pasamos por Mutatá, pude ver un cambio en el paisaje. Pasamos de ver sólo terrenos escarpados y pedregosos a una gran llanura, allí había bastante ganado pastando. Sin embargo, a medida que avanzábamos el terreno se volvió sólo plataneras a lado y lado de la carretera, era impresionante! ”(Tomado del diario de campo, 28-04-09)

De Mutatá nos adentramos más a la zona bananera del país pasando por Chigorodó, Carepa y Apartadó hasta llegar a Turbo.

“Cogimos un bus desde Bogotá directo a Medellín, de allí cogimos otro que nos llevó a Turbo. Allí decidimos hacer una pequeña parada porque los indígenas con quienes íbamos dijeron que querían hacer unas compritas, nosotros aprovechamos, hicimos un pequeño mercado y compramos agua potable. Luego continuamos nuestro camino a Caimán en otro bus, este recorrido duró 40 min. aprox .”(Diario de campo 28-04-09)

Caimán nuevo recibe este nombre por el río Caimán que atraviesa la zona, en donde anteriormente había muchos caimanes. En la actualidad estos caimanes han desaparecido y el río es un sitio lleno de calma en donde, por las tardes se puede observar a los niños indígenas con sus madres tomando un baño para refrescarse.

De esta manera, los indígenas del resguardo Caimán nuevo habitan en un territorio rodeado de poblaciones predominantemente negras como lo es Turbo, Totumo y Necoclí. Además de esto, se construyó una carretera que facilita la movilidad y la comunicación entre el resguardo y las poblaciones aledañas. Si analizamos un poco esta situación, parece evidenciar que existe una amenaza hacia la comunidad ya que se ha perdido el aislamiento, lo que posibilita cada vez más la interacción entre la cultura occidental - indígena y el riesgo de perder su identidad es mucho mayor.



Ilustración 3. Ubicación resguardo Caimán Nuevo en <http://cotelcoantioquiachoco.org/sitioantioquia/zonas>.

6.1.2 La familia:

La familia es un aspecto fundamental para la comunidad Tule, según las encuestas la familia tiende a ser numerosa, como se nota en la gráfica.

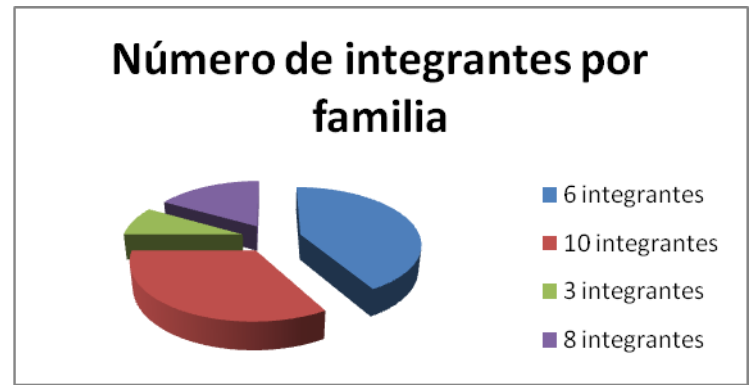


Ilustración 4. Caracterización de número de integrantes por familia del resguardo Caimán Nuevo.

Esto puede deberse a que las familias que tienen niñas, al casarse deben permanecer con los padres, es decir, que el yerno debe trabajar para el suegro por determinada cantidad de tiempo: “ Evencio nos explicó que tenía que permanecer en aquella casa porque estaba en deuda con su suegro, debía cuidar la cosecha de plátano y hacer el embarque semanalmente ” (Diario de campo 30-04-09)

El hecho de que la hija permanezca siempre con sus padres al igual que el yerno, parece demostrar que la relevancia que tiene la mujer en la comunidad, y el significado de la unión y el colectivismo que caracteriza a los Tule. El régimen de esta comunidad es bastante estricto en cuanto a los miembros se refiere, no es permitido casarse con un *libre*, es decir que solo se pueden casar con los miembros de la misma comunidad. Si no es así, se le excluye totalmente y no se le vuelve a aceptar. Igualmente si se tiene hijos con alguien que no sea Tule, lo que podría favorecer la conservación de la identidad.

6.1.2.1 La familia en la vida cotidiana:

“Hoy nos levantamos temprano,
Grimilda prendió la leña para hacer el desayuno,
los niños también madrugaron”
(Diario de campo 30-04-09)

Comúnmente la mujer es la encargada de los oficios del hogar y de cuidar a los niños, el hombre, por otro lado es el encargado del sustento de la familia. Aunque la siembra y la recolección de los frutos siempre estaban a cargo de los hombres, actualmente las mujeres también pueden ayudar a estos oficios si quieren: “Hoy es día de embarque, esto sucede cada ocho días, Grimilda , Edinson y los niños se levantaron temprano como de costumbre pero esta vez se alistaron para recolectar los plátanos , lavarlos y empacarlos”(Diario de campo 30-04-09). Así, el rol de la mujer en la familia es colaborar también con la recolección y preparación del embarque de plátano. (Ilustración 5).

Los niños por su parte, ayudan también en los quehaceres de la casa, y algunos estudian. Digo algunos porque hay familias en las que parece que no permiten que sus hijas estudien: “ ...me dijo que ella no podía ir a la escuela porque en el rito de pubertad ellos habían predicho que podía quedar embarazada pronto, por eso debían cuidarla mucho y tratar de evitar la relación con muchachos de su edad ”(Diario de campo 30-04-09)

De este modo los niños siempre quedan a cargo de la madre quien es la encargada de enseñarles los quehaceres del hogar y la construcción de la mola.



Ilustración 5. La intervención de la mujer en los oficios de la casa

6.1.3 La arquitectura:

*“Así las características de la casa son las siguientes:
Techo hecho de palma construida con barro, no hay energía,
tampoco agua potable o alcantarillado”
(Diario de campo 28-05-09)*

La arquitectura del resguardo guarda las características esenciales de los Tule. Esta tradición todavía se conserva ya que, viven en malocas rectangulares construidas en madera o caña (Ilustración 6), y no suelen hacer ventanas ni tampoco compartimientos dentro de ellas, esto se puede notar en la ilustración 6, en donde se muestra una de las malocas tradicionales de la comunidad. Es decir sólo hay una habitación grande en donde duermen todos en hamacas individuales. Además, se hace otra división con lo que constituye la cocina, el techo está hecho de palma y el suelo es de tierra.



Ilustración 6. Maloca tradicional de la comunidad Tule.

Sin embargo, siempre pensé que las chozas estaban ubicadas unas cerca de las otras, como en un caserío, pero me pude dar cuenta de que los indígenas ahora son más independientes, y cada familia vive en su casa aparte. Creo que esto podría afectar de una u otra manera la colectividad que caracteriza a los Tule volviéndolos más individualistas. Como consecuencia es posible que se persiga la realización de intereses propios, no el bien de la comunidad en general. Esta reflexión se basa en el hecho de que en las visitas que hice habían casas más elaboradas y grandes que otras. Preguntamos si en el resguardo existían estratos, sin embargo me afirmaron que no, que todos eran iguales. Entonces, mi pregunta es ¿Porqué existen chozas con más comodidades que las otras? Muchos afirman que esto se puede deber a que hay indígenas que trabajan más que otros.

Según Edinson Morris, esta distribución está dada porque en casos anteriores han habido invasores que se han querido adueñar de sus territorios, por esa causa se tienen que dispersar por todo el territorio, para cuidarlo.

6.1.4 Los ritos más representativos:

6.1.4.1 Los ritos de paso femenino

El primer rito que se hace a las mujeres cuando nace, es el de la perforación de las orejas y de la nariz. Este procedimiento se lleva a cabo sin poner a la recién nacida algún tipo de anestésico, para ello hay personas especialmente dotadas para aliviar el dolor por medio de canciones, se dice que son tan eficaces dichos cantos que la niña casi no llora al ser perforado.

“Según Edinson Morris existen tres ritos que se le hace a las niñas. El primero de ellos, cuando se le perfora la nariz, luego cuando le llega la primera menstruación, este rito es de suma importancia para la comunidad. Primero se encierra a la niña en una casa grande que debe ser escogida especialmente. Luego vienen unos colaboradores, y todo el día se le hecha agua (esto lo hacen para que la niña no salga perezosa después, la última es la fiesta de la libertad). ”(Diario de campo 28-04-09)

El segundo rito femenino es en el momento de la primera menstruación, aquí, la mola juega un papel muy importante ya que es desde ese momento que se podrá utilizar como vestido. En este rito de iniciación cuando la niña se desarrolla, lo primero que se hace es avisar a la comunidad para hacer la preparación de la fiesta que comprende la chicha, la comida y el lugar donde se realizará : “Cuando se desarrolla una niña, le hacemos una fiesta en donde colaboran todos los miembros de la comunidad, después de 8 o 10 días se comienza a invitar a todos los compañeros, ellos llegan y empiezan a tomar guarapito, usted no tener que pagar, tiene la comida gratis...todo es gratuito cuando llega la fiesta. ” Cacique David

La niña entonces se encierra y no puede volver a salir o realizar actividad alguna. Cuenta Grimilda González: “Cuando estaba encerrada, sentía mucha tristeza, no me dejaban hacer nada, me ponía a llorar, no le echaban sal a la comida...siempre estaba sentada” (*Entrevista hecha a Grimilda González*)

Se escogen además unos ayudantes especialistas en esta clase de ceremonias, es pertinente mencionar que en la comunidad Tule hay un especialista para cada cosa, cada uno posee su propia sabiduría que han aprendido con gran esfuerzo y sacrificio. Estos secretos son difíciles de revelar a quien quiera aprender ya que debe cumplir con ciertas condiciones. Durante todos los días se bañará la niña, se le cortará el pelo y no podrá comer carnes rojas, la fiesta durará dos días aproximadamente.

“En este mismo rito se usa escoger un cangrejo para la niña, esto lo usan para saber el futuro de ella, estos cangrejos se amarran y si al día siguiente se escapa significa que el esposo en un futuro la va a dejar, si mueren quiere decir que la niña enfermará y puede morir, si sale con huevos quiere decir que la niña quedará embarazada pronto, cada estado del cangrejo tiene un significado .Esto lo avisan con anticipación para que los padres cuiden de ella por medio de los tratamientos respectivos si es enfermedad o depende al caso que se presente. ”(Diario de campo 28-04-09)

Para poder entrar a la fiesta se debe pertenecer a la comunidad, no cualquiera puede entrar, los Tule son muy celosos con esta clase de celebraciones. En esto son muy estrictos, siempre se encontrarán allí los alguaciles quienes se encargan de poner el orden y de supervisar. Ellos cumplen el papel de policías comunitarios, registran a los invitados y hacen que se despojen de todo elemento corto punzante y de zapatos al ser este territorio sagrado. Existen casos en los que la niña ya tiene pretendiente, en este caso ella todavía no puede tener novio alguno, es prohibido. Sin embargo, los padres estarán a la expectativa de cualquier hombre que quiera mantener una relación con su hija y casarse.

La última fiesta se llama la de la “Libertad”, en esta también se toma chicha y también se baila. No obstante, la niña puede salir (está con su madre) y bailar, es allí donde puede comenzar a tener pretendientes, ya se es libre, los padres son los que van a decidir el tiempo para la realización de dicha fiesta.

Si hay algún interesado, este se debe dirigir a la casa de los padres en donde les pedirá permiso para estar con su hija. Para conseguir su aceptación el novio tendrá que demostrar el verdadero interés por medio de visitas o detalles continuos. Ya una vez en la relación, se debe hacer un compromiso de casamiento. El novio debe comprometerse a casarse con ella ya sea a corto o largo plazo.

6.1.4.2 El rito de la muerte:

“Desde la mañana nos habían avisado de un joven que había muerto, fue de gran impacto saber esto ya que presenciaria la ceremonia de la muerte de un indígena Tule. Dicho hecho también fue extraño en la medida que casi a ningún blanco dejan entrar a estos ritos, sólo gente de la familia”(Diario de campo 29-04-09)

La ceremonia de la muerte es otra parte esencial de la cultura Tule, en él juegan un papel muy importante el achiote, la jagua, y los sahumeros hechos con ají o cacao así como la albahaca.

“Al llegar, estaba toda la familia reunida, entre ellos un sahila de tercer nivel. Todos estaban fumando tabaco o cigarrillo ya que para ellos el humo aleja al espíritu del muerto, no lo deja ver, debían fumar toda la noche sin parar. Durante el ritual el difunto se coloca en una hamaca y se tapa con una sabana. Debajo de él ponen sus zapatos, hacen una barca, comida y una artesanía que se asemeja a un puente. Según Abadio Green Todo ellos se ponen allí porque el alma del difunto cuando va al otro mundo pasa por largos caminos, tiene que hacer un viaje largo, por eso necesita de los puentes, de las barcas para poder cruzar, lo mismo pasa con la comida. La viuda saca luego las pertenencias de él y los pone en una cuerda encima de la hamaca. Los familiares permanecen allí hasta el otro día”(Diario de campo 29-04-09)

Muchos mitos corren alrededor de la muerte, según dice Abadio Green, personaje muy importante en la comunidad. Cuando una persona muere cae en un “sueño profundo”. Se dice que el alma del difunto se encuentra allí en el momento de la velación viéndolo todo pero después tiene que partir. La dificultad de este viaje que debe emprender el alma, al tener que pasar por ríos, montañas entre otros, al encuentro con los creadores, depende mucho del comportamiento que se tuvo en la tierra, si se fue bueno, si ayudó a sus hermanos y lo más importante si sembró árboles. Este último factor resulta ser uno de los más importantes para poder alcanzar la salvación en el momento de ser juzgados. Para los Tule los árboles son los jueces, los defensores de los humanos son los que interceden ante la justicia de los creadores, de allí el respeto que se le tiene a la madre tierra.

Por otro lado tenemos la protección que se debe tener cuando hay alguna muerte:

“cuando llegamos a la casa, habían hecho unas cruces dibujadas con ceniza en el piso alrededor de toda la choza y en la entrada también, le pregunté a Yu lo que significaban y ella me respondió que era para evitar que el alma entrara en la casa, a hacer daños o que se comiera la comida, además se habían puesto molas en las entradas de la casa, en las puertas, según ella también se protegería la casa con ellas” (Diario de campo 30-04-09)

Esta es una de las formas de protegerse contra el alma, sin embargo existe otro tipo de protección contra los malos espíritus que puedan estar rondando el sitio. Según dicen los mismos Tule, estamos rodeados por espíritus malos que pueden entrar en el cuerpo de las personas, esto se manifiesta como enfermedad, para ellos la enfermedad es un espíritu maligno. En esta ocasión la comunidad estaba un poco alarmada porque el hombre que había muerto era muy joven (24 años) había dejado una recién nacida y se había casado recientemente. El diagnóstico, según los médicos, fue de neumonía ya que lo encontraron a la orilla de la carretera muerto después de haber vomitado sangre. Para protegerse de este mal espíritu que pudo haber quedado en la casa hay semillas sagradas que tienen mucho poder como lo son el ají y el cacao para protegerse. Con ellas se hacen sahumeros para repelerlos, además se pinta la sábana con la que el cuerpo está envuelto con achiote, otra semilla muy importante. Este factor también se relaciona estrechamente con la mola, como lo iremos a ver más adelante, los colores originales de ella son el rojo y el negro , justo los colores del achiote y la jagua, semillas que indican protección.

6.1.4.3 En el cementerio:

“Antes de ir al cementerio tuvimos que meter las manos y los pies en el sahumero, luego nos introdujimos en la selva, tuvimos que caminar media hora mas o menos vigilados por los árboles , desde que comenzamos la caminata seguimos un orden : primero Abadio, luego yo, mi mami y Edinson. Esa formación debía permanecer hasta el final por respeto a la naturaleza. Cuando llegamos al cementerio había unas chozas construidas de palma y palos de madera, esas eran las tumbas. Encima de la

tumba permanecían las dos barquitas y unas semillas negras , según lo dice Abadio son de Jagua otra semilla sagrada ”(Diario de campo 1-05-09)

El proceso que sigue luego de la velación es el entierro. El entierro de los Tule es muy particular, todos se reúnen allí después de que ha sido preparado con mucho cuidado el sitio en el que se va a enterrar, luego se pone un palo de modo que sirva de apoyo para colgar la hamaca con el cuerpo, se cuelga allí la hamaca con tal de que no haya contacto alguno con la tierra, luego se le pone unas tablas encima y finalmente las pertenencias. Actualmente no se entierran con objetos de oro como se hacía antes porque a veces saquean las tumbas. Luego se realiza un rito en el que dos personas se ubican uno en cada lado de la tumba, tiran semillas de jagua y según como caigan se puede predecir si va a ver un difunto próximamente o no. Lo mismo pasa con la ubicación en donde va a morir (Caimán alto, medio o bajo) se predice por dos canoas en forma circular y con ranuras que se ponen encima de la tumba. Esas ranuras son las que van a indicar la dirección como si fuera una brújula.

Luego de haber sido enterrado, se debe hacer visitas a la tumba dos veces al día, esto lo debe hacer cualquier miembro de la familia. Estas visitas tienen el propósito de llevarle comida al difunto, limpiar su tumba con albahaca y hacer el sahumero de cacao, este proceso se realiza por ocho días.

6.1.5 La economía:

La economía Tule está basada en la agricultura, es por ello que a cada familia se le concede la misma cantidad de tierras, para que se puedan explotar y obtener una ganancia. Se puede decir que lo que más siembran los indígenas es el plátano. Cada ocho días es el embarque, allí se deben lavar los plátanos con aceite para quitar la mancha y luego empacarlos. Esta venta se caracteriza por ser a intermediarios no directamente al comprador, en este caso es a la empresa “ Plantain” Colombian Premium.

“Hoy había podido ver que en la comunidad indígena cada familia explota sus tierras como quieren, cada uno tiene control sobre su propia producción, esto me hace pensar en que aquí no hay tanta preocupación en conseguir oportunidades laborales, por ejemplo. También evita el desplazamiento de los miembros de la comunidad a otros lados, lo que favorece la preservación cultural.” (Diario de campo 30-04-09)

Fuera del plátano también se siembra banano, quiñeos, ñame, yuca, aguacate, caña de azúcar, guanábana, chontaduro entre otros. Fuera de la agricultura algunos se dedican a la pesca, componente básico en la dieta de estos indígenas y a la caza de animales silvestres como el armadillo.

Además de la venta de productos agrícolas, la parte textil también ayuda bastante a la economía Tule , aquí nos estamos refiriendo a la venta de la mola que se vende mucho a los turistas o a intermediarios interesados en el producto.

6.1.6 La educación:

En el resguardo existe una sola escuela, a ella pueden acudir tanto los indígenas como los blancos o libres y es gratuita, el nombre de la escuela es de origen indígena, sin embargo, es notable ver la relación entre el español y la lengua Tule en la inscripción, como también la relación entre el escudo Tule con el escudo del departamento y las banderas de la región (Ilustración 7 y 8). Por otro lado, el hecho de que vayan tanto los indígenas como los civiles me hizo cuestionar sobre el tipo de educación que se daba ya que son dos culturas muy diferentes. Según el profesor Jorge Andrés Peláez, el programa curricular de la escuela consta de algunas materias de contenido indígena tal como la enseñanza de la lengua nativa, arte tule, matemática Tule entre otras .Estas materias se ven conjuntamente entre indígenas y libres), fuera de eso se ven contenidos como español, ed. física, inglés entre otras.

En el resguardo no hay universidades o entidades educativas del estado, además si los alumnos quieren seguir con sus estudios de secundaria deben dirigirse a otros establecimientos escolares cercanos como Turbo o Totumo en donde se puede correr el riesgo de “pérdida de identidad” ya que en dichas escuelas no se ven materias relacionadas con la cultura Tule y hay mucho más contacto con libres, en este caso con la población afrocolombiana que predomina en estos sitios.



Ilustración 7. Símbolo Tule de la escuela del resguardo Caimán Nuevo.

Otra problemática presentada por el profesor Andrés es acerca de la asistencia de los alumnos. Según él hay muchos niños que no pueden ir a la escuela por problemas de transporte, en muchos de los casos dichos niños indígenas viven en sitios riesgosos y lejanos a la escuela.



Ilustración 8. Relación escudos y banderas en la escuela de Caimán nuevo.

6.1.7 La lengua

“La lengua se convierte en un arma”
entrevista Andrés Peláez

La lengua Tule es una de las lenguas indígenas reconocida por el Ministerio de Cultura, se puede decir que es también una de las que más se conserva: “Han venido investigadores, investigadoras y ahora con el acercamiento con el ministerio de cultura sobre el estudio de las lenguas, de las 65 lenguas fue escogida la lengua Tule.” Abadio Green

En la experiencia vivida pude darme cuenta de la importancia de la lengua para esta comunidad, para ellos este aspecto es esencial ya que es su primera lengua, usada para comunicarse con los miembros de la comunidad. El español también se usa pero solo para comunicarse con los libres, aunque no todos saben español como se muestra en la gráfica 9. Es muy interesante ver cómo la lengua puede unir una población, un número determinado de personas y usarla como arma en el sentido que el que no sabe dicha lengua definitivamente no puede entender lo que se dice: “Nosotros somos más inteligentes que ustedes los occidentales, entendemos el español, hablamos un poco inglés y hablamos la lengua materna ” Cacique Andrés

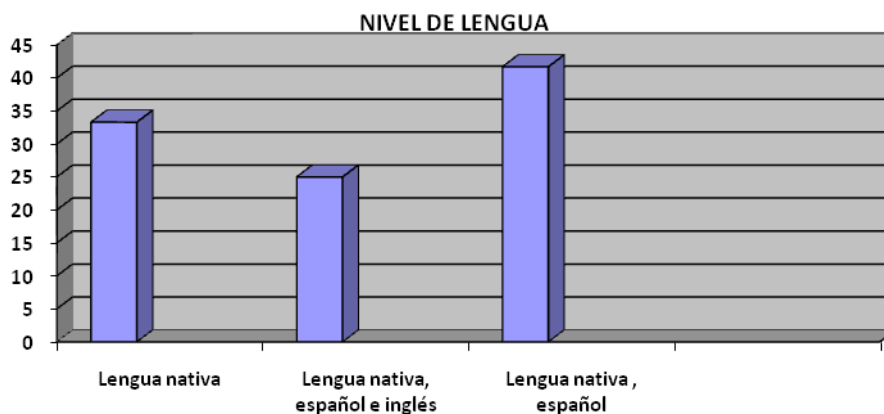


Ilustración 9. Porcentaje según el nivel de lengua de la población del resguardo Caimán Nuevo.

Finalmente, según lo observado los indígenas Tule del resguardo Caimán Nuevo se caracterizan por tener una diversidad cultural muy marcada, esto se puede ver por los ritos

que los caracterizan y las costumbres que tienen. Todos estos factores ayudan a formar la identidad que los diferencia de otras comunidades. Es por ello que es tan importante mencionar el contexto en el que se desarrolla la mola para así poder entender el sentido y la importancia de esta, en la identidad Tule. A continuación veremos la importancia de la mola como otro elemento fundamental y funcional de la cultura de esta comunidad.

7. La mola: epicentro y símbolo de identidad de la cultura Tule

“La mola es el centro de la cultura kuna junto con la jagua, el achiote y la iraca. Podemos ir a otro conocimiento desde la mola como lo político o lo económico. Todo está en el diseño, esto fue dado como protección a la humanidad por eso es tan antigua como la madre y si es tan antigua como la madre la mola sigue siendo un elemento fundamental en la vida del pueblo” (Evaristo González)

7.1 La mola y la narrativa de la comunidad Tule: El relato sobre la creación y el principio de los tiempos

En el siguiente apartado podremos ver que la mola es tan antigua como la madre tierra. Además de ese aspecto es importante entender cómo fue el inicio de esta tradición según los Tule, su forma de expresarse, su pensamiento imaginario, es lo que se evidencia en el siguiente párrafo :

“Según las historias que la humanidad ha construido y yo se que en el occidente se habla también de la tierra, cómo es que la tierra surgió ,como es que la tierra apareció, desde esa parte de la historia vamos a comenzar a hablar de la mola , lo que dice es que en el comienzo cuando el sol no era este sol que alumbraba no es esa luna que tenemos hoy, no son esas estrellas que tenemos; en nuestra lengua decimos que son : el sol corto, luna corta, estrellas cortas...que todavía estaba por fortalecerlas que todavía no estaba plena la luna , las estrellas ni el sol porque era el comienzo de la humanidad y podemos hablar de la tierra como también el comienzo, tampoco la tierra estaba plena... la tradición nuestra dice que la madre grande comenzó a viajar en las capas de la tierra y cada capa tiene también su historia, la primera capa, la segunda , llegamos a la doceava capa y cuando llegan a ella es cuando hablamos de nuestra capa , la capa de los Kuna, la capa de la tierra la autodenominamos que somos kuna porque vivimos en ella ” (Evaristo González)

De este modo, cuando la creadora llegó a este estadio de la tierra, es decir a la doceava capa encontraron que todo era caos: “no había equilibrio todo era desorden y en ese desorden había muchas enfermedades, distintas enfermedades miles de enfermedades” (Evaristo González)

Cuando la madre ve esa situación decide reaccionar ante eso y busca la manera de contrarrestar dichas enfermedades, de robustecer la tierra de alguna manera. Después de haber pasado por todas las capas y de ver tanto caos, decide entonces crear primero los árboles, los primeros protectores de la tierra:

“...dijeron bueno me parece de que si las cosas siguen así entonces todos esos seres q tienen las enfermedades, quiere decir que nuestros hijos van a sufrir mucho (en ese momento ya había un pensamiento en los creadores nuestros nosotros los tules) y en ese momento los creadores inventan arboles q son los q van a proteger...”
(Evaristo González)

De acuerdo a esto se crearon cinco tipos de árbol esenciales para la protección de la tierra , estos son:

1. La Iraca
2. Niba
3. Owa
4. Pi
5. Aquebando

Por lo tanto, se puede decir que los árboles fueron los primeros habitantes de la tierra: “Estos seres fueron creados antes y por eso dicen que nacieron antes, por eso se dice que los primeros seres que nacieron fueron las plantas por eso se dice que las plantas fueron los primeros seres que escucharon el mandato del creador” (Evaristo González)

Sin embargo, esto no bastaba porque ¿Cómo se protegería a la humanidad? Pues bien, la protección es el vestido, de allí surge la mola:

“...entonces dijo , lo que puede ayudar a fortalecer a la humanidad en contra de las enfermedades debe ser el vestido como la defensa, pero no puede ser cualquier vestido, en ese vestido debe estar consignado la historia de la humanidad , la historia de la tierra, entonces es como decir ahí vino la mola, la mola significa vestido , el vestido de la tierra, en esa mola debe estar la imagen de la tierra, como ya la tierra tiene vestido, simplemente para que yo pueda contrarrestar a la enfermedad yo debo coger ese vestido de la tierra, yo lo voy a poner, por qué? Porque eso me da la protección, porque si yo me pongo la ropa de cualquier personaje, a mi no me daría ninguna protección...”(Evaristo González)

Después de haber creado la mola, surgió otra preocupación ¿Cómo se transmitirá este conocimiento para que perdurara, a quién se le va a entregar? De allí surge, entonces, los diseños como el único medio de transmisión de una generación a otra. Cuando dichos diseños estuvieron listos, la madre se vistió de ellos y las enfermedades se alejaron: “...la madre se vistió de estos diseños. Cuando todo estuvo listo, todos los diseños geométricos, nada se pudo resistir, ni las enfermedades” (Evaristo González)

Hasta aquí solo se mencionó a la madre creadora, sin embargo también existe un padre creador, lo que aconteció fue que entre el creador (Paba) y la creadora (Nana) se repartieron las tareas, la madre quedó encargada de fortalecer el espíritu de la tierra y de la humanidad,

de la protección, es por ello que la mujer es la que elabora la mola, no el hombre. Por otro lado el creador fue el encargado de dar origen al hombre.

De este modo, durante la entrevista se hace una comparación entre la religión católica en la cual sólo existe un padre creador, no hay madre creadora, caso contrario pasa con la creencia Tule, en la que hay una mujer creadora que cumple un papel muy significativo:

“ La religión que aprendemos de la sociedad no indígena nos dice que hay solo un Dios creador, nunca se escucha de una mujer creadora, esto pudo haber hecho que la colonización no hubiere sido tan exitosa porque ellos creían que había solo un Dios creador. Paba significa está con alguien o que viene de alguien, viene de la madre. El hombre no sería nada sin la madre, por eso se cree que la mujer fue anterior al hombre en la concepción tule.” (Evaristo gonzález)

Si analizamos un poco más esta parte, según lo que nos dice Evaristo, podemos definir que para los indígenas Tule es muy importante el estar en pareja, esto demuestra la dualidad de todas sus creencias ya que es una especie de complemento, no tiene sentido la estancia de un ser solitario en el mundo, lo mismo pasa con la naturaleza y los animales quienes también deben tener pareja. Igualmente, según lo que se nos cuenta, la mujer cumple un papel muy importante en la comunidad, es la dadora de vida, sin ella no habrían seres sobre la tierra, aspecto muy diferente al pensamiento religioso occidental que demuestra ser un poco más machista en ese aspecto.

Así, luego de acercarnos un poco al imaginario de los Tule por medio de este relato y del origen y la importancia de la mola, podemos notar que la mola tuvo su origen desde la misma madre creadora y que sus diseños se hicieron con el propósito de que permaneciera y se transmitiera esta tradición a través del tiempo. Ahora bien, luego de saber cómo fue el origen de la mola a continuación veremos las funciones que esta cumple en la actualidad.

7.2 La mola y sus funciones en la comunidad:

7.2.1 La vestimenta de las mujeres Tule :

“La madre siempre usa la mola como vestimenta, en la cintura.
También usa las chaquiras en los brazos y en las piernas”
(Diario de campo 28-04-09)

Es frecuente ver pasar una que otra mujer por la carretera, algunas caminando, otras en burra, pero a medida que pasan, van iluminando el camino con su vistoso vestuario, se puede divisar a lo lejos esa mezcla de colores y figuras que llama la atención de cualquier turista. Sin embargo, la mola tiene otras funciones fuera de llamar la atención, una de ellas y la más común es la de prenda de vestir. El vestuario de las mujeres Tule consta de la *mola* que cubre el tronco, en este caso la mola consta de dos partes, la parte delantera cuyo

nombre es “Morak” y la parte trasera, luego esta mola se cose a lo que va a ser la segunda parte de la blusa “el Morsan” . Otra parte importante del vestido es el *sabured* que es la tela que va de la cintura hasta la mitad de las piernas o la falda (Ilustraciones 10 y 11).

Por otro lado tenemos los abalorios o chaquiras, estas se ponen en los brazos y en las piernas, dichos accesorios se ponen cuando la mujer ha hecho la fiesta de la libertad lo que indica que está dispuesta: “Las chaquiras no las pueden usar las niñas sino hasta la tercera fiesta o la fiesta de la libertad (así le llaman los indígenas a la última fiesta que se le hace a las niñas para que queden en libertad)”(Diario de campo 29-04-08), caso contrario pasa con el Musue o el pañuelo que se lleva en la cabeza como se puede observar en la ilustración 9 , esto indica que la que lo lleva puesto todavía no está dispuesta y no se le ha hecho la tercera fiesta .

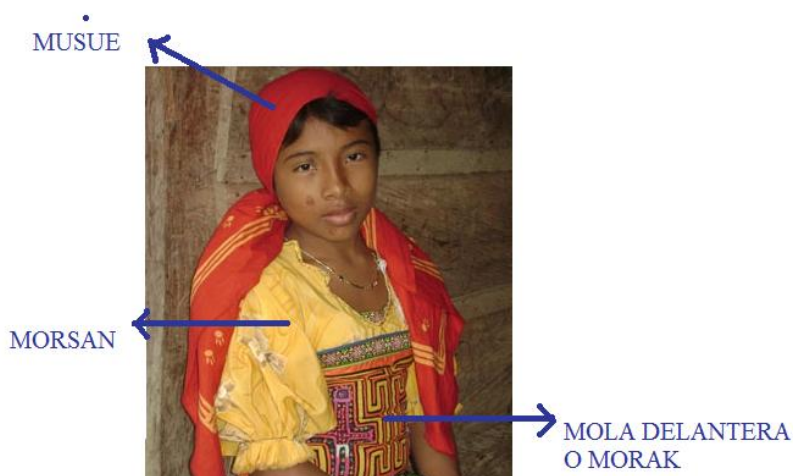


Ilustración 10. Vestuario de “yu” una niña Tule adolescente



Ilustración 11 . Vestimenta de unas jóvenes Tule.

Según cuenta Abadio Green las chaquiras (o wini) no son un invento reciente, estas se usaban desde mucho tiempo atrás, además en vez de hacerse con chaquiras

plásticas como las hacen hoy en día, las hacen de oro:

“Yo pensaba de que el wini era un invento reciente porque esas cuentas son Chinas, son de Venezuela, checas vienen de allá entonces yo pensaba en qué momento de la historia... pero leyendo Oviedo, un español que escribió, que vivió con nosotros por hay en 1500-1520 el hablaba de las cuentas que usaban las mujeres en oro, antiguamente nuestros abuelos hacían chaquiras de oro, las cuentas chiquititas.”(Abadio Green)

Además de los elementos mencionados anteriormente, existían otros componentes que formaban parte del vestuario que ya han desaparecido, es el caso de la enagua, esta era una especie de ropa interior que se usaba debajo de la falda: “Las enaguas eran también otra indumentaria utilizada: Es pura geometría, la única comunidad que la conserva está en Arquía, pero se utiliza cuando llega la fiesta de la libertad pero los diseños son pintados con jagua o achiote. Actualmente las mujeres no utilizan esta enagua”

Así, sabiendo en qué consiste el vestuario de las mujeres pude observar que hay elementos que probablemente se pueden perder y otros que ya se han perdido como el uso de la enagua. En la comunidad, se puede evidenciar que hay mujeres jóvenes que no usan la blusa con la mola y el morsan (Ilustración 12). Mediante las conversaciones que sostuve con los miembros de la comunidad pude entrever que una de las principales razones por las cuales los jóvenes no usan la blusa típica del vestido es por las condiciones del clima, ya que hace mucho calor y según ellas esta blusa es muy abrigada, o porque simplemente no les gustaba. Igualmente, las mujeres que respondieron esto habían vivido fuera de la comunidad por un tiempo o eran niñas que estudiaban en la escuela, lo que me hace pensar que el contacto con los *libres* realmente ha influido en el pensamiento de los jóvenes.



Ilustración 12. Evidencia del desuso de la mola como vestimenta.

De este modo, una de las funciones de la mola es la vestimenta junto con el sabured, las chaquiras y el Musue. No obstante, no quiere decir que sea la única, a continuación se presentará otra de las

funciones de la mola: La protección.

7.2.2 La mola como símbolo de protección:

Como se narró en la historia de la creación, la mola fue hecha con el fin de proteger. Con base en esto, se han elaborado diferentes diseños con un objetivo: curar enfermedades y protegerse de los malos espíritus que corrompen la condición humana: “La madre grande comenzó a hacer diseños, si la iraca (árbol sagrado) es tan poderosa, ¿Cómo diseño la Iraca en una mola? Por eso todos los diseños son geométricos, para distraer al enemigo. Purba espíritu de la tierra cómo se plasma? Cogió esto y lo volvió un diseño geométrico.” (Evaristo González)

Es por ello que es pertinente explicar algunos de esos diseños , que según Evaristo son tan importantes y brindan protección:

7.2.2.1 Diseño de la cruz :

Uno de los diseños más antiguos y más significativos es el diseño de la cruz, esta figura brinda protección al que la utilice, según los Tule la cruz corta la enfermedad o el espíritu maligno por la forma de sus trazos:

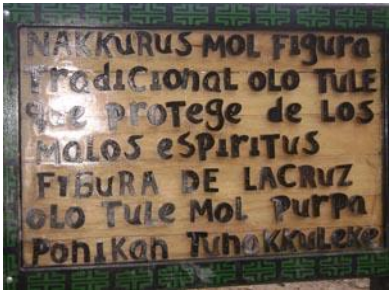


Ilustración 13. Mola de la cruz

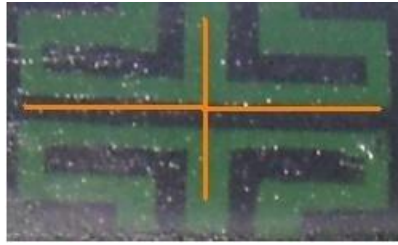


Ilustración 14. Diseño de la cruz.

“Estos diseños de la cruz son tan antiguas, es diferente de la cruz de Jesús. El trazo quiere decir que está partiendo, cortando la enfermedad que pueda entrar en el cuerpo. Lo que pasa es que se creó un sincretismo, esa cruz no significa que esté hablando de la muerte de Jesús sino parecido. Igual pasa con la cruz gamada es la bandera Kuna que se puede confundir con Hitler pero no tiene nada que ver, es como si alguien supiera esto, significa protección.” (Abadio Green)

Como se puede ver, la cruz no está tan bien definida en el diseño, esto se debe a que nunca se debe ser obvio ante los ojos del enemigo, hay que camuflar las figuras para distraerlo.

7.2.2.2 Diseño de las Esnas o ancla:



Ilustración 15. Mola del ancla.



Ilustración 16. Diseño del ancla.

“ El ancla sostiene una barca que hace quedarse quieto un barco para que no siga navegando. De ese significado los tule interpretan lo que hace a una persona equilibrada, con quietud, de ahí me estoy protegiendo de que la gente hable mal de mí. Así la mola protege de las enfermedades no solo físicas sino psíquicas.”
(Evaristo González)

Como lo podemos ver, a simple vista este diseño aparenta tener una forma de flor, sin embargo, si miramos con más detalle descubriremos que se trata de cuatro anclas.

7.2.2.3 Diseño del gallo fino :

Esta mola además de usarse para la protección también se utiliza para predecir situaciones que puedan venir, sin embargo solo un sabedor de ese conocimiento puede deducir esos significados:



Ilustración 17. Mola del gallo fino.



Ilustración 18. Diseño del gallo fino.

Todos estos recuadros se encuentran en el resguardo en los bordes de la carretera que pasa por allí, esto con el objetivo de proteger a la comunidad de la carretera:

“Por eso es que a través de todo el resguardo se han puesto cuadros alusivos, vistiendo la carretera para que las personas que llegan vean de otra manera la carretera. La carretera es una enfermedad. Así, usando la mola las enfermedades van debajo de las capas de la tierra pero hay que saber qué mola usar. La mola es el epicentro de toda la naturaleza, lo hizo y lo plasmó en el vestido.” (Evaristo González)

Fuera de esta clase de mola hay otras en las que se graban plantas sagradas (como una mola de la Iraca, por ejemplo) estas molas son medicinales:

“La mola es protección pero se vuelve medicina. Si uno va donde los botánicos, los viejos dicen cada mola para que sirve, cada árbol es un remedio y los diseños se convierten en medicina. Por ejemplo la mola de la Iraca o la mola de la jagua, el botánico me puede decir contra qué enfermedad me puede proteger...” (Evaristo González)

Los diseños que hay en las molas son muy diversos, hay infinidad de estilos pero cada forma tiene sentido, tiene significado y un fin. No obstante hay otro aspecto muy importante en la mola “Los colores”, estos colores junto con los diseños forman un arma en contra del enemigo.

7.2.2.4 Los colores:

Si observamos con detenimiento una mola, podremos encontrar una gran variedad de colores llamativos, pese a esto hay tres colores que predominan: el rojo, el negro y el azul (Ilustraciones 19 y 20): “El rojo representa el poder, sirve para contrarrestar malas energías, el azul representa la profundidad y la pureza y finalmente el negro es lo que oculta, lo que distrae al espíritu de la enfermedad” (Andrés Peláez)

La utilización de estos colores viene de las semillas sagradas: La jagua y el achiote

“Al mismo tiempo la madre dijo aquí hace falta la jagua (el color negro) que sirve para encegar al enemigo. Si nos ven que estamos con la pintura negra, nos volvemos invisibles. El tule responde a las enfermedades a partir de la pintura. Cuando nacemos la jagua es fundamental, cuando la muerte también. Todos los de

la casa deben pintarse con jagua, la jagua es bendita para recibir y despedir a alguien” (Evaristo González)

Luego de analizar un poco los diseños de las molas y los colores podemos decir que esta tradición tiene varias funciones en la comunidad tales como la protección, la vestimenta y como identidad que une a un pueblo. Una vez analizado este aspecto y la importancia que representa según lo dicho por el Sahila Evaristo González y Abadio Green, se pretenderá construir el estado de la mola actualmente por medio de las opiniones de los miembros de la comunidad de Caimán Nuevo.

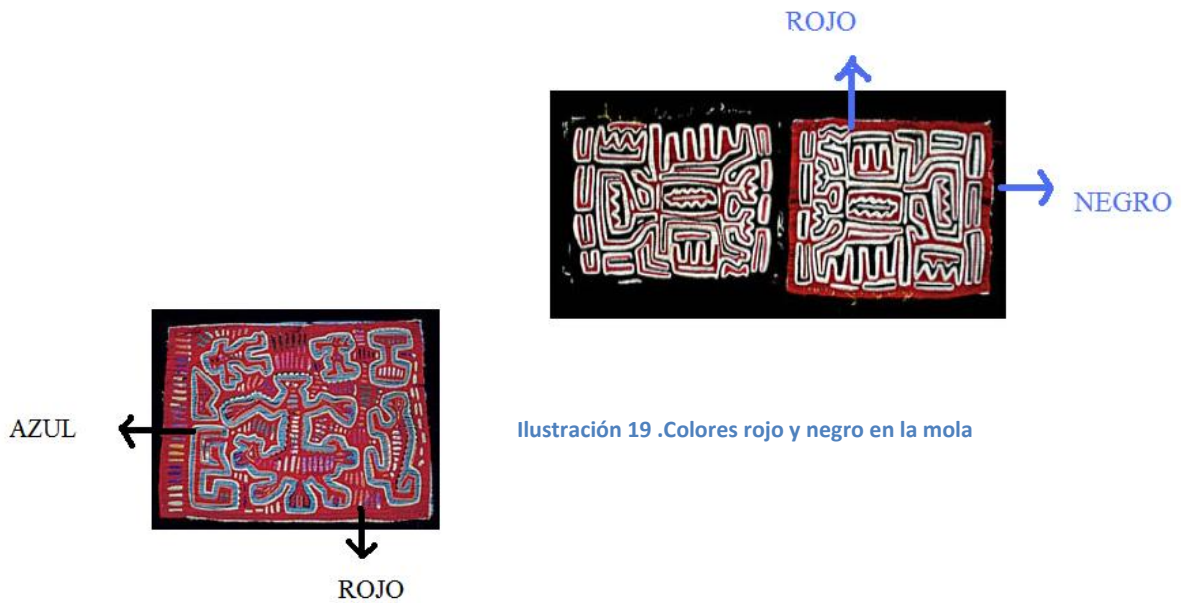


Ilustración 19 .Colores rojo y negro en la mola

Ilustración 20.Colores rojo y azul en la mola.

8. La situación de la mola actualmente

A continuación se presentarán las percepciones sobre el estado actual de la mola de acuerdo a lo dicho por los habitantes de la comunidad del resguardo Caimán Nuevo.

8.1 La influencia de la comercialización en la construcción de la mola.

La comercialización de la mola parece ser uno de los factores negativos para la conservación de esta tradición. Anteriormente, la mola no se hacía para vender. Dicha venta pudo haber incidido en la variación de los colores que pasan a ser más llamativos y motivos los cuales son más variados a medida que pasa el tiempo.

Podemos cuestionar ¿hasta donde están relacionados estos colores y estos motivos, con la antigua tradición de la mola según lo narrado por Evaristo González? y ¿Porqué no se hacen casi las molas geométricas? : “Actualmente, estas molas geométricas no se están haciendo. Es necesario volver a estos diseños” (Evaristo González), además se mandan a hacer diseños que no van acorde con la cultura Tule : “Sin embargo las cosas van perdiendo su identidad, por ejemplo se mandan a hacer escudos del Atlético nacional, de millonarios, Santa Claus” (Abadio Green).

Así, podemos decir que es posible que se esté dando prioridad a llamar la atención de los turistas que a una de las funciones de la mola fuera de ser prenda de vestir: “La protección”. Cuando preguntaba a las mujeres sobre la mola en general la respuesta que se obtuvo fue que servía como prenda de vestir:

“En cuanto a la mola se pudo observar que se hacen mucho en la comunidad y se utilizan como prenda de vestir. Pregunté sobre el significado que tienen sus figuras y algunos dicen que ha cambiado mucho, antes las figuras que se plasmaban allí tenían un significado profundo, ahora se hacen muchas copias de las hechas en Panamá, ni siquiera se sabe su significado. Es notorio que la mola se ha seguido construyendo durante estos años, de hecho la mayoría si no todas las mujeres la usan pero solo como prenda de vestir y para vender , hasta ahora no he podido recolectar muchos datos sobre este significado” (Diario de campo 29-04-09)

De este apartado podemos deducir otro aspecto que puede afectar bastante dicha tradición, la comercialización de la mola en Panamá: “... Jovita nos contó que en Panamá se vende mucho más las molas, venden un bulto como por \$20.000 mientras que eso es lo que vale una, según ella allá hay talleres con muchas mujeres que elaboran las molas al por mayor” (Diario de campo 1-05-09). Pero, de qué modo afecta este hecho a la elaboración de esta tradición en la parte colombiana? Para muchos, los indígenas Tule de Panamá pertenecen a otra *etnia*⁹ muy diferente a la que existe en Colombia, siendo esto un gran error ya que,

⁹Es debido hacer la aclaración en cuanto a que se le denominará a esta comunidad como una “etnia” más que como “tribu” ya que tiene contacto continuo con occidentales y están rodeados de poblaciones civilizadas, caso contrario pasa con comunidades que se encuentran mucho más

tanto los que habitan en el Urabá colombiano como en las islas panameñas, pertenecen a la misma familia. Estos motivos o diseños están siendo copiados por los indígenas en Colombia sin tal vez rescatar el verdadero sentido y la función que cumple en la comunidad, como se dijo anteriormente, es necesario rescatar los diseños geométricos e informar sobre el significado y el sentido que este tiene.

Así, después de haber analizado un poco la situación que se vive en cuanto al estado actual de la mola, pregunté sobre qué se pensaba podía pasar con esta tradición en un futuro. Según los datos obtenidos por la encuesta hecha, el 41 % piensa que la mola seguirá siendo parte de la tradición Tule. Sin embargo, le sigue la percepción de la pérdida de la tradición con un 25% de la población encuestada. Finalmente, un porcentaje similar de la población piensa que en el futuro o los jóvenes dejarán perder la tradición o que se seguirá explotando comercialmente.

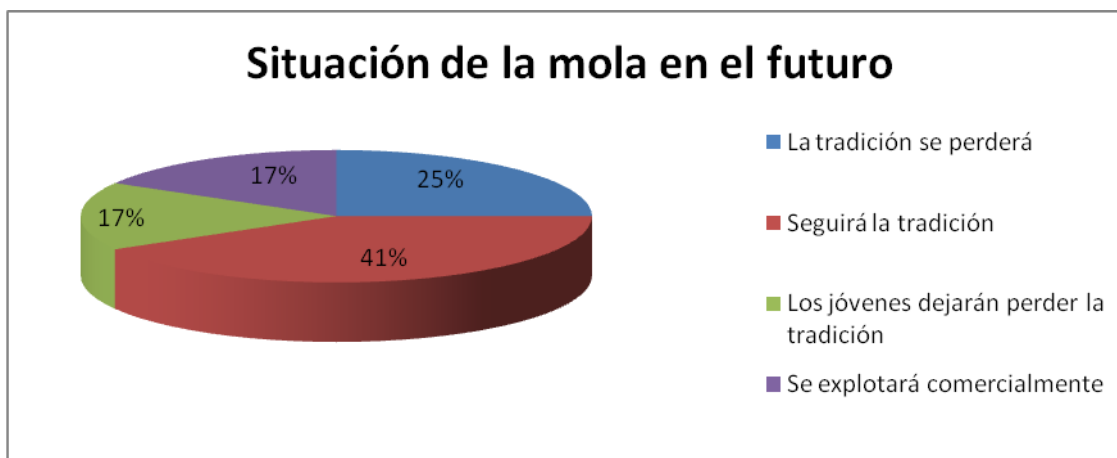


Ilustración 21. Percepción de la población encuestada frente al futuro de la mola

Luego de analizar lo dicho acerca de la situación de la mola, proseguiremos con otro factor importante que se pudo percibir durante las conversaciones que se obtuvieron con determinados miembros de esta comunidad.

8.2 La pérdida de la narrativa oral en la transmisión de conocimientos y la influencia occidental en la comunidad :

Como se afirma desde la teoría , los grupos étnicos o comunidades tradicionales constan de una memoria cultural, este se conserva por el pensamiento colectivo que caracteriza a estas comunidades y la oralidad que se transmite de persona a persona por medio de mitos, leyendas entre otros. Con respecto a esto, es importante presentar un apartado en el que el sahila Evaristo González menciona: “Así han venido investigadores, investigadoras a

aisladas de la civilización. Sin embargo, es una comunidad que tiene muy marcado el límite étnico, al entrar en territorio de resguardo se diferencia inmediatamente un área de otra (por el etilo de sus casas, la vestimenta de sus mujeres y los recuadros que se extienden por todo el territorio Tule) (marco teórico)

averiguar sobre nuestra cultura, se interesan por estos temas, pero me da lastima que estos conocimientos deberían ser aprendidos por nuestra propia gente, ya que usted se interesa y lo le cuento”. De acuerdo a lo dicho por el Sahila parece demostrar que la manera de transmitir el *conocimiento tradicional* de la mola no está siendo muy efectiva. Es evidente que se conserva la construcción de la mola como una *convención cultural* (marco teórico) ya que las madres enseñan siempre a sus hijas a coser desde determinada edad, pero no se sabe el arraigo cultural y ancestral que existe detrás de la construcción de la mola. Además se está comenzando a ver casos en los que las niñas ya no elaboran la mola porque se tienen que encargar de sus estudios, como lo dice el Cacique Andrés: “Se está perdiendo la tradición porque las niñas estudian, tienen otras ocupaciones” Cacique Andrés. Así, parece que comienza a haber un rompimiento en la *identidad*, al considerarse este hecho como una falta de aceptación individual hacia la mola (en este caso) que más tarde muy factiblemente afectará la parte colectiva, es decir a la comunidad en general. Otra interpretación que tal vez hay una falta de interés de los miembros de la comunidad hacia esos temas; según lo dice el Sahila, él vio mi interés hacia el tema y fue por esa razón que cedió a compartir muy amablemente su conocimiento conmigo.

Al mismo tiempo es posible comparar lo dicho por el Sahila con lo dicho por el Cacique David: “Se han perdido mucho las tradiciones, las juventudes no aceptan la tradición, no les gusta la cultura... les gusta lo occidental... esa cultura lo domina a uno”. Esta puede ser una de las causas por las cuales no hay motivación para el aprendizaje del *conocimiento tradicional* (ver marco teórico), los jóvenes están más motivados a la idea de conocer la cultura occidental: “La televisión acaba con la cultura y a la juventud le gusta la televisión” Cacique David.

De esta manera, podríamos decir que hay un comienzo de ruptura de identidad hacia la mola. Hay algunos casos en los que los jóvenes podrían estar más motivados por la cultura occidental que por la propia, cosa que se evidencia en la falta de aceptación del Morsan y la mola como vestimenta.

Adicionalmente, se puede evidenciar que la memoria cultural propia de los grupos étnicos como lo es este, por medio de la oralidad y la transmisión de estos conocimientos tradicionales quizá no se está cumpliendo. Dicho aspecto puede ser la causa de la falta de motivación de los jóvenes hacia estos temas y la falta de conocimiento por parte de las mujeres hacia el significado de la mola.

9. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

Esta etnografía del resguardo Caimán Nuevo pretendió recopilar las percepciones de algunos de sus habitantes con el fin de construir un significado de la mola para los mismos. Las percepciones esenciales de la investigación fueron concedidas por el Sahila Evaristo González, Abadio Green y el cacique David. Adicionalmente, se recopilaron algunas conversaciones espontáneas con Jovita González y Edinson Morris que sirvieron como insumos importantes para la comprensión de la situación actual de la mola en Caimán Nuevo. Así, a partir de estas percepciones se pudieron lograr los objetivos propuestos comenzando con los aspectos socioculturales y los factores extralingüísticos que se pueden preservar o por el contrario perder la mola.

Los aspectos socioculturales y extralingüísticos que se trataron para alcanzar este objetivo fueron: el área, la familia, la arquitectura, los ritos principales, la economía, la educación y la lengua. Estos se analizaron y se relacionaron con la mola dando como resultado los siguientes aspectos:

En cuanto a este apartado, se pudo concluir que el área en el que se ubica el resguardo, favorece el contacto con personas no pertenecientes a la comunidad, al igual que la construcción de la carretera que lo atraviesa, esto podría poner en riesgo la identidad de los Tule y por ende la mola.

Por otro lado, la familia es otro aspecto sociocultural que se relaciona con la mola debido a que es allí donde la preservación de la mola se hace evidente. Las familias de los Tule son generalmente extensas y que son muy estrictos en el sentido que los miembros no se pueden casar con personas que no sean de la comunidad. Además de esto, el hecho de que el yerno permanezca al lado de sus suegros como recompensa por haberse casado con su hija, se puede considerar como un estímulo para la unión entre los miembros de la comunidad, esto ayuda a promover la conservación de la identidad.

El siguiente aspecto, la arquitectura, también parece ser un factor extralingüístico que influye bastante en la construcción o pérdida de la identidad y de la mola, en este caso se conserva la arquitectura tradicional de los indígenas “la maloca”, no obstante, la distribución de las chozas en el resguardo parece evidenciar el individualismo y el seguimiento de los intereses propios (como en occidente) al quedar tan separadas las unas de las otras, así, se evita la comunicación entre sus miembros y se pone en riesgo la transmisión de los conocimientos tradicionales, en este caso la construcción de la mola, ya que no se evidencia que haya algún tipo de comunicación entre las artesanas.

En cuanto a los ritos como otro aspecto sociocultural, se pudo evidenciar que siguen siendo practicados. En el trabajo se dieron a conocer los aspectos esenciales de los ritos de paso femenino y los ritos de la muerte ya que fueron estos los que se vivenciaron durante la estadía en el resguardo. La conservación de estos ritos son muy importantes para la preservación de la mola ya que estas se utilizan como protección contra el espíritu maligno, en estos casos durante el rito de la muerte. Como ejemplo podemos poner la utilización de la mola en las puertas de las casas para la protección del espíritu maligno. En cuanto a los ritos de paso femenino también tiene lugar la mola, ya que es desde la primera fiesta (la fiesta en la que la niña se desarrolla) que se va a empezar a usar la mola como vestuario, por lo tanto se podría decir que todavía se conservan dichas tradiciones que promueven la utilización de la mola.

Por otro lado, otro aspecto extralingüístico que influye es la economía . Se pudo considerar como una influencia negativa directa para la mola por el hecho de la comercialización a gran escala y las copias que se saca de las hechas en Panamá. Como se pudo evidenciar, se están elaborando molas con motivos que son muy llamativos ante el ojo del turista pero no guardan el significado original de la mola según las tradiciones. Así, las molas geométricas no se elaboran casi al ver que llaman menos la atención en el momento de su compra.

Además del aspecto económico hay otro aspecto sociocultural, quizá el más importante de todos: La educación. Me refiero a este aspecto como el más importante porque es allí donde se forman las ideas, las expectativas a futuro en la mente de los jóvenes y de los niños. Como bien sabemos, la juventud siempre será el futuro de cualquier sociedad, ellos serán los encargados el día de mañana del legado que se ha dejado de mucho tiempo atrás, de su trasmisión. Sin embargo, según lo analizado, en la escuela estudian tanto indígenas como occidentales y se ven materias tanto de la cultura Tule como occidental, esto puede influir bastante en el pensamiento de los jóvenes.

Otro de los objetivos que se pretendía con esta investigación era determinar las funciones de la mola en la comunidad. En cuanto a este aspecto, se pudo reflejar mediante su utilización en las prendas de vestir femeninas que aún predominan, también es esencial en cuanto a la protección del propio resguardo, evidencia de esto son los recuadros que se extienden por todo el territorio de la comunidad. Igualmente, la mola lleva consigo unas características que no se pueden percibir fácilmente, una de ellas son los diseños que llevan consigo, inspirados en el vestido de la tierra, los cuales ayudan a proteger de los malos espíritus y a curar algunas enfermedades. Además de esto, tenemos los colores que predominan en la mola tales como el negro, el rojo y el azul , los cuales están relacionados con las semillas sagradas de los Tule, como lo son la jagua y el achiote, que también ayudan a contrarrestar malos espíritus. Sin embargo, la labor para poder recolectar esta información fue compleja ya que al principio se indagaron bastantes miembros de la comunidad los cuales ignoraban sobre el tema, especialmente las mujeres quienes se supone deberían conocer más sobre la mola al ser ellas quienes la construyen.

Por lo tanto, fuera de analizar los resultados de los objetivos anteriormente mencionados, nos enfocaremos en los objetivos finales de la investigación dirigidos hacia el estado de la mola actualmente y la construcción del significado de la misma. Así, de acuerdo al primero de estos aspectos tenemos como otro de los resultados, la influencia de la comercialización de una manera negativa en la mola. Es por ello que se están elaborando molas que no

concuerdan con los diseños ancestrales o geométricos de la misma. Igualmente, en Panamá se están produciendo de una manera masiva y están siendo compradas sin mirar el valor ancestral que existe detrás de ellas.

Otro de los resultados que se pudo evidenciar en cuanto el estado de la mola fue la falta de conocimiento de los indígenas hacia la parte significativa, no práctica (porque la mayoría si no todas saben hacer una mola), esto se pudo evidenciar por la pérdida de la narrativa oral propia de los grupos étnicos para la transmisión de los conocimientos. Según lo analizado, no se está viendo esa transmisión por parte de los ancianos a los jóvenes, otra razón es la falta de motivación por parte de los estudiantes al conocimiento de estos temas y la influencia de occidente en sus pensamientos.

Finalmente, y para definir el significado de la mola, podemos concluir que para los Tule, este elemento que para muchos puede ser insignificante o llamativo, significa como primera medida su historia, la demostración de su cultura y del sentir indígena. Por medio de ella se puede entrelazar todos los aspectos de la cultura Tule, porque para ellos todo es un equilibrio, y si tan solo una cosa o un elemento deja de existir, significa un desequilibrio.

Por otro lado, a simple vista, el significado de la mola se relacionaría con la función de la vestimenta o la decoración. Sin embargo, para los Tule en vez de ser un simple vestido, es el vestido de la madre tierra, es lo que los conecta con la naturaleza para dar ese equilibrio. Además, es el reconocimiento del ser humano como miembro de la naturaleza, no como un animal aparte o superior sino como alguien que se iguala a todas las criaturas que existen sobre la tierra. Es por ello, que la mola también brinda protección, al estar en equilibrio con la madre tierra, al estar vestido con sus elementos se crea la armonía. Lo mismo pasa con los colores que representan las semillas sagradas para los Tule como lo son la jagua y el achiote. De este modo, la mola también significa protección, al igual que cada uno de los diseños que están grabados allí. Para concluir este apartado, es pertinente mencionar que la mola significa la propia identidad Tule, por eso ella es la máxima expresión gráfica de lo que esta cultura representa.

9.1 Recomendaciones :

Sabiendo ya por medio de esta tesis, en qué consiste a grandes rasgos el aspecto cultural de los Tule y conociendo la influencia que ha tenido el mundo occidental en el indígena, se podría hacer un estudio sobre el estado de la lengua para conocer su situación actual y las actitudes que pueden presentarse hacia ella, al haber un contacto continuo con el español.

Además de estudiar la lengua como tal, sería interesante analizar los métodos de enseñanza que se llevan a cabo en la escuela, cómo es su currículo, cuáles son las actitudes de los jóvenes indígenas hacia la enseñanza en la escuela, cómo se podría mejorar este aspecto para motivar a los estudiantes indígenas a aprender más sobre su cultura, cómo se podría integrar de una mejor manera el aprendizaje cultural indígena con el occidental.

Finalmente, sería importante trabajar en el implemento de herramientas pedagógicas aptas para la enseñanza de la lengua Tule y su contexto, en relación con el español y el inglés , lenguas que son vistas en la escuela.

Luego de haber presentado las conclusiones generales del ejercicio de investigación y las propuestas para realizar estudios futuros, es pertinente hacer unas reflexiones generales sobre el inconsistente proceso etnográfico.

9.2 Reflexiones sobre el proceso investigativo.

Durante el proceso que se debió llevar a cabo utilizando el método etnográfico, me parece relevante expresar las percepciones acerca de la difícil tarea de investigar: Las preocupaciones por las que se pasa, las inconsistencias, las dudas, las inseguridades, en fin una cantidad de sentimientos y percepciones que se presentan durante la realización del trabajo. Al principio, cuando debí escoger el tema de investigación fue un poco difícil, sin embargo tenía unos parámetros claros en mi cabeza, tenía que ser algo que me gustara y disfrutara hacer y algo diferente a las investigaciones anteriores de modo tal que llamara la atención. Desde el comienzo quise trabajar con grupos indígenas, me gustaba el hecho de mirar el aspecto cultural y estudiar sociedades, además de la lingüística. Durante el transcurso del desarrollo investigativo hubo variaciones en el tema, en principio se pretendía investigar el significado que tenía los diseños en la mola, desde un punto semiótico. Luego, se pretendía ver la mola como rescate identitario y como contraposición a la globalización, sin embargo este se considero como un título muy general, poco concreto. Luego se concretó un poco más el tema llamándolo: Una etnografía de la mola, en el cual se investigara la oralidad que se presentaba en el momento de construir una mola y se identificara entonces los elementos orales que influían en la trasmisión y en la conservación de la mola, sin embargo cuando se llegó al trabajo de campo pude comprobar que esto no existía, simplemente las mujeres hacían la mola cada una en su casa, aparte sin tener contacto alguno con otras mujeres que cosieran, por lo tanto tuvimos que reformular los objetivos y el interrogante. Además había vivido tantas experiencias fuera de indagar acerca de la mola que fue necesario cambiar un poco el título de la tesis quedando: Un análisis etnográfico de los habitantes del resguardo Caimán nuevo. Desde ese punto de vista se pretendió aprovechar al máximo las conversaciones, entrevistas y encuestas hechas a los miembros de la comunidad, abordar dichos relatos lingüísticamente, analizarlos y concluir con lo que se decía de la mola y por supuesto los factores extralingüísticos que afectaban la conservación o la pérdida de la mola.

Además de la dificultad de la escogencia del tema, fue muy complicado poder contactar a miembros de la comunidad. El permiso y el contacto se dieron por medio del ministerio de cultura después de mucho tiempo de búsqueda, por otro lado el permiso que dio el cacique también fue difícil de conseguir ya que los representantes de este grado en la comunidad son muy ocupados.

Finalmente podría decir que así como hubo aspectos un poco difíciles y complejos, también hubo muchas enseñanzas dejadas a través de este estudio en lo referente a la parte

humanística, al trato con los demás, a la sensibilización que se debe tener durante el procedimiento etnográfico y sobretodo a la relación afectiva que se estableció con los miembros de la comunidad.

10. Anexos

ANEXO 1- ENTREVISTA

1. Infancia

1.1 Lugar de origen

¿Por qué no me cuenta un poco sobre su cultura y el lugar de donde viene?

¿Cuántas personas hay en la comunidad? ¿Niños, adultos mayores?

1.2 Formación de la familia

¿Por qué no me cuenta un poco sobre su familia?

¿Generalmente cómo es una familia kuna? ¿De cuántos miembros está conformada?

¿De dónde venían sus abuelos?

¿Tiene hijos? ¿Van a la escuela?

¿Todos hablan la lengua?

1.3 Recuerdos primeros años de vida

¿Qué hacía cuando era pequeña (o)?

2. Adolescencia

2.1 Integración al sistema kuna

2.2 Participación en ritos

¿Qué tipo de ritos/ tradiciones tienen ustedes?

¿Podría ir yo a estos rituales?

2.2.1 Participación en la Ico-inna o fiesta de la aguja

2.3 .2 Participación en el Inna –suit

2.2.3 Participación en la Surba – Inna

2.2.4 Participación en otros ritos

2.3 Sistema educativo Kuna

¿Existen escuelas en la comunidad?, ¿fue usted a la escuela? ¿Cómo es la escuela?
¿Todos en la comunidad van/ deben ir a la escuela?
¿En qué lengua se educa?
¿Sabe leer y escribir en su lengua?
¿Sabe leer y escribir en español?

2.4 Sistema de transmisión

¿Quiénes son los maestros en las escuelas?

2.5 Papel y utilización de la mola durante estos años

¿Qué es una mola?
¿Quiénes hacen las molas? ¿Por qué son así?
¿En dónde se hacen? ¿Cuánto tiempo le toma hacerlas?

2.6 Función de la mola

¿Quiénes? ¿Para qué la utilizan? ¿Siempre ha sido así?
¿Son todas las molas diferentes?

3. Adultez

3.1 Función de la persona en esos años

3.1.2 Trabajo o modo de subsistencia

¿Qué labores cumplen las mujeres en la comunidad?

3.1.3 Economía

¿Cultivan? ¿Qué cultivan?
¿Hay otros ingresos? De quién, cuánto es.
¿Se venden las molas? Se hacen para vender, o sólo para la comunidad? ¿Hay alguna diferencia? ¿Cuál es la diferencia?

3.2 Familia

3.2.2 Matrimonio, casamiento

¿Hay algún rito en especial a la hora de casarse? ¿Si lo hay lo puede describir?
¿Cuándo conoció a su esposa (o)? ¿Cuándo se casaron?
¿Es posible para los Kunas casarse con gente que no sea de la comunidad, de otras comunidades, que hablen otras lenguas?

4. La mola

4.1 Aprendizaje de la tradición de la mola

4.1.1 Edad de aprendizaje

- ¿Desde que edad comenzó a coser?
- ¿Alguien le enseñó? ¿Quién? ¿Cómo?

4.2.2 Etapas de aprendizaje

- ¿Quién le enseñó a hacer molas?
- ¿Qué significa la palabra mola?

4.2.3 Métodos de aprendizaje

4.2 Años de dedicación al oficio

- ¿Cuánto tiempo lleva cosiendo?

4.3 Enseñanza del arte mola

4.3.1 Requisitos para enseñar

- ¿Cualquier mujer puede enseñar el arte mola?
- ¿Desde qué edad se puede enseñar a coser?

4.4 Características principales de la mola

4.4.1 Colores

- ¿Qué colores se usan en la elaboración de una mola?
- ¿A qué se debe los colores utilizados en las imágenes de la mola?

4.4.2 Formas

- ¿Por qué se hace una mola con estas formas? ¿Qué formas se manejan en una mola?
- ¿Son siempre iguales?

4.4.3 Relación mola- contexto

- ¿Hay una relación entre la mola y la naturaleza?

4.4.4 Relación mola- cultura Kuna

- ¿La mola Kuna representa su comunidad?
- ¿Expresa la mola la cultura kuna? ¿Cómo?
- ¿Está reflejada en la mola la tradición oral? Cantos, poesía, mitos etc. ¿Puedo grabar algún cuento...?

4.5 Función de la mola en la comunidad

- ¿Qué función tiene la mola en la comunidad?
- ¿La mola es usada solo por las mujeres?
- ¿Se usa la mola en algunos ritos? ¿Cuáles? ¿Qué función tiene? He escuchado sobre el rito de la serpiente, ¿cómo es?
- ¿Tiene la mola algún poder mágico?

ANEXO 2 - LA ENCUESTA

Nombre del entrevistado: _____

1. Lugar de nacimiento:
 1. Donde vive actualmente _____
 2. En otro lugar _____

País _____

Ciudad _____

Departamento _____

2. ¿Qué edad tiene? : _____

3. ¿Ha vivido siempre en la comunidad?: 1. si____ 2. no__
4. ¿De cuántos miembros está conformada su familia?:
 1. 2 personas _____
 2. 3 personas _____
 3. 4 personas o más _____
 - 4.1 En las casas habita (n) : 1. Una sola persona _____
 2. Familias extensas _____
 3. Miembros de varias familias _____
 - 4.2 En su casa habitan: 1. Niños _____

- 2. Jóvenes _____
- 3. Adultos _____
- 4. Ancianos _____

5. ¿Qué nivel de escolaridad tiene?:
- 1. Primaria _____
 - 2. Secundaria _____
 - 3. Universidad _____
 - 4. Otros estudios _____

5.1 ¿Hay escuelas en la comunidad?: 1. Si _____ 2. No _____

¿Cuántas? _____

6. ¿Qué lengua habla usted? :
- 1. La lengua nativa _____
 - 2. Español _____
 - 3. Ambas _____

Otras, ¿Cuáles?

- 6.1 ¿Qué lengua aprendió primero?:
- 1. La lengua nativa
 - 2. El español
 - 3. Ambas
 - 4. Otra. ¿Cuál? _____

7. ¿Ha vivido fuera de la comunidad? : 1. si _____ 2. no _____

¿En donde? _____

¿Por cuánto tiempo? _____

8. ¿Sabe hacer molas? 1. Si _____ 2. No _____

9. Usted elabora la mola :
- 1. Todo el tiempo _____
 - 2. Sólo en el tiempo libre _____
 - 3. Como pasatiempo _____
 - 4. Como compromiso con la comunidad _____

9.1 ¿A qué edad aprendió esta tradición? : _____

10.Cuál es el propósito de la

elaboración de la mola:

11. ¿Considera que la mola es una tradición fundamental para el pueblo kuna?

1. Si ____

2. No ____

12. Se ha mantenido esta tradición? Por qué?
:_____

13. En qué lengua se enseña a coser la mola:

1. La lengua nativa ____

2. El español ____

3. Ambas ____

4. Otra lengua ____

14. ¿Qué piensa que pasará con la mola en el futuro:_____

15. ¿Cuál es la labor principal del hombre en la comunidad es:

16.¿Le gusta que se transmita la tradición de la mola?: 1. Si ____

2. no ____

17.¿ Ha tenido experiencia enseñando la elaboración de la mola?: 1. Si ____

2. No.____

¿Por qué?_____

18.¿Sus hijas saben elaborar una mola?: 1. Si____ 2. No ____ Le gustaría que aprendieran?

ANEXO 3

Narración hecha por Evaristo González Flórez.

Traducción: Abadio Green

Locación: Casa de Abadio

Hora: 3.00 pm

Objetivo: Averiguar qué significado, y qué función tiene la mola .

Así han venido investigadores, investigadoras a averiguar sobre nuestra cultura, se interesan por estos temas, pero me da lastima que estos conocimientos deberían ser aprendidos por nuestra propia gente, ya que usted se interesa yo le cuento.

Según las historias q la humanidad ha construido y yo se q en el occidente se habla también de la tierra, como es que la tierra surgió como es que la tierra apareció, desde esa parte de la historia vamos a comenzar a hablar de la mola , lo que dice el es que en el comienzo cuando el sol no era este sol que alumbraba no es esa luna que tenemos hoy no son esas estrellas que tenemos en nuestra lengua decimos que son , el sol corto, luna corta, estrellas cortas...que todavía estaba por fortalecerlas que todavía no estaba plena la luna , las estrellas ni el sol porq era el comienzo de la humanidad y podemos hablar de la tierra como también el comienzo, tampoco la tierra estaba plena y es allí donde los creadores nuestros trabajaron, la tradición nuestra dice que la madre grande comenzó a viajar en las capas de la tierra y cada capa tiene también su historia, la primera capa, la segunda , llegamos a la doceava capa y cuando llegan a ella es cuando hablamos de nuestra capa , la capa de los Kuna, la capa de la tierra la autodenominamos que somos kuna porque vivimos en ella, entonces en este estadio de la tierra cuando llegaron los creadores, la madre grande encontró que esta tierra era un caos , no había equilibrio todo era desorden y en ese desorden había muchas enfermedades, distintas enfermedades miles de enfermedades que vivían en esta tierra, entonces en ese sentido es cuando miran y dicen a ya tenemos que fortalecer la tierra tenemos que vitalizar la tierra . Cuando miraron de que en distintas capas de la tierra habían seres que hacían daño, estamos hablando de las enfermedades, la tierra todavía no era armonía todavía había caos entonces los creadores, dijeron bueno me parece de que si las cosas siguen asi entonces todos esos seres q tienen las enfermedades quiere decir que nuestros hijos van a sufrir mucho en ese momento ya había un pensamiento en los creadores nuestros nosotros los tules y en ese momento los creadores inventan arboles q son los q van a proteger, hay 5 arboles que aparecen:

11. La Iraca que son muy importantes
12. Niba
13. Owa
14. Pi

15. Akebando

El ají , el cacao, protegen. Estos seres fueron creados antes y por eso dicen que nacieron antes, por eso se dice que los primeros seres que nacieron fueron las plantas por eso se dice que las plantas fueron los primeros seres que escucharon el mandato del creador. Entonces ya hablamos de los arboles entonces dijeron hay q buscar una estrategia como es que vamos a ayudar a la humanidad como hacer que esas enfermedades no dañen a la humanidad entonces dijeron, una de las cosas que pueden ayudar a fortalecer a la humanidad en contra de las enfermedades debe ser el vestido como la defensa, pero no puede ser cualquier vestido, en ese vestido debe estar consignado la historia de la humanidad , la historia de la tierra, entonces es como decir ahí vino la mola, la mola significa vestido pero la mola debe ser la mola de la tierra, el vestido de la tierra, en esa mola debe estar la imagen de la tierra, como ya la tierra tiene vestido, simplemente para que yo pueda contrarrestar a la enfermedad yo debo coger ese vestido de la tierra, yo lo voy a poner, por qué? Porque eso me da la protección porque si yo me pongo la ropa de cualquier personaje, a mi no me daría ninguna protección , todos los elementos de la naturaleza se ven convertidos en vestido pero también la cuestión de los abalorios q se usan en las piernas, las chaquiras también deben ser utilizados como protección pues ya es para argumentar, yo pensaba de que el wini era un invento reciente por que esas cuentas son Chinas, son de Venezuela, checas vienen de allá entonces yo pensaba en que momento de la historia pero leyendo que un español que escribió Oviedo que vivió con nosotros por hay en 1500-1520 el hablaba de las cuentas que usaban las mujeres en oro antiguamente nuestros abuelos hacían chaquiras de oro. Las cuentas chiquititas.

Entonces comenzaron a nosotros decimos paba a la diosa creadora, comenzaron a conversar y quedaron de acuerdo en que el hombre Dios se lo entrego a la mujer diosa y ella quedó encargada de fortalecer el espíritu, esa es la razón por la cual lo hacen las mujeres. Así, la madre grande trabajó con las semillas de las plantas y las convirtió en collares. Cada semilla de los árboles traen consigo la protección, si la mujer carga el collar, carga protección. Entonces Paba pregunta a Nana ¿En donde vamos a trabajar? Y ella dice aquí mismo en la tierra. La representación de la chaquira es la semilla. Los humanos tenemos que aprender de la naturaleza. El hecho de que sea planta quiere decir que tiene espíritu, por lo si sacamos provecho de ellas, nuestros hermanos y hermanas están en nosotros.

La religión que aprendemos de la sociedad no indígena nos dice que hay solo un Dios creador, nunca se escucha de una mujer creadora, esto pudo haber hecho que la colonización no hubiere sido tan exitosa porque ellos creían que había solo un Dios creador.

Paba significa está con alguien o que viene de alguien, viene de la madre. El hombre no sería nada sin la madre, por eso se cree que la mujer fue anterior al hombre en la concepción tule. Luego de esto los creadores pensaron en cómo transmitir ese conocimiento, ¿El conocimiento a quién se lo vamos a entregar? Es ahí cuando deciden crear los diseños. Tenemos que hacer diseños de nuestro propio vestido: La mola y la madre se vistió de estos diseños.

Las enaguas eran también otra indumentaria utilizada: Es pura geometría, la única comunidad que la conserva está en Arquía, pero se utiliza cuando llega la fiesta de la libertad pero los diseños son pintados con jagua o achiote. Actualmente las mujeres no utilizan esta enagua. Cuando todo estuvo listo, todos los diseños geométricos, nada se pudo resistir, ni las enfermedades. La madre vistió de eso entonces la madre se acercó a las enfermedades y nadie resistió.

Al mismo tiempo la madre dijo aquí hace falta la jagua (el color negro) que sirve para encegar al enemigo. Si nos ven que estamos con la pintura negra, nos volvemos invisibles. El tule responde a las enfermedades a partir de la pintura. Cuando nacemos la jagua es fundamental, cuando la muerte también. Todos los de la casa deben pintarse con jagua, la jagua es bendita para recibir y despedir a alguien. En el momento de morir la jagua despierta a la persona ya que se dice que el muerto entra en un sueño profundo y la jagua es la que lo despierta luego. La albahaca también es fundamental como el algodón, este es suave pero cuando una enfermedad ataca choca con el algodón, lo dobla y lo devuelve.

La madre grande comenzó a hacer diseños, si la iraca es tan poderosa, ¿Cómo diseño la iraca en una mola? Por eso todos los diseños son geométricos para distraer al enemigo.

Purba espíritu de la tierra cómo se plasma? Cogió esto y lo volvió un diseño geométrico.

Mola nousnan: el gusano

Nacruz: cruz

Estos diseños de la cruz son tan antiguas, es diferente de la cruz de Jesús. El trazo quiere decir que está partiendo cortando la enfermedad que pueda entrar en el cuerpo.

Se creó un sincretismo, esa cruz no significa que esté hablando de la muerte de Jesús sino parecido. Igual pasa con la cruz gamada es la bandera Kuna que se puede confundir con Hitler pero no tiene nada que ver, es como si alguien supiera esto, significa protección.

Actualmente, estas molas geométricas no se están haciendo. Es necesario volver a estos diseños.

La mola es protección pero se vuelve medicina. Si uno va donde los botánicos, los viejos dicen cada mola para que sirve, cada árbol es un remedio y los diseños se convierten en medicina. Por ejemplo la loa de la iraca o la mola de la jagua, el botánico me puede decir contra qué enfermedad me puede proteger y así no solo el vestido sino los collares también.

La mola es el centro de la cultura kuna junto con la jagua, el achiote y la iraca. Podemos ir a otro conocimiento desde la mola como lo político o lo económico. Todo está en el diseño, esto fue dado como protección a la humanidad por eso es tan antigua como la madre y si es tan antigua como la madre la mola sigue siendo un elemento fundamental en la vida del pueblo. Sin embargo las cosas van perdiendo su identidad, por ejemplo se mandan a hacer escudos del Atlético nacional, de millonarios, Santa Claus.

Existen varios tipos de mola:

Ancla: El ancla sostiene una barca que hace quedarse quieto un barco para que no siga navegando. Los tules de ese significado interpretan que hace a una persona equilibrada, con quietud, de ahí me estoy protegiendo de que la gente no hable mal de mí. Así la mola protege de las enfermedades no solo físicas sino psíquicas. Por eso es que a través de todo el resguardo se han puesto cuadros alusivos, vistiéndola la carretera para que las personas que llegan vean de otra manera la carretera. La carretera es una enfermedad. Así usando la mola las enfermedades van debajo de las capas de la tierra pero hay que saber qué mola usar. La mola es el epicentro de toda la naturaleza, lo hizo y lo plasmó en el vestido. Entonces la madre grande se pregunta a quién van a dejar ese conocimiento, entonces se lo entrega al primer humano que nació: Olowaili. Mientras que la madre se encargaba de la protección y los diseños, el Dios creador se encargó de crear los seres. Según dice la historia, los primeros habitantes de la tierra vinieron de otros planetas del sistema solar, Sin embargo después de eso hubo seres que nacieron aquí. Estos son los 8 hermanos. 7 hombres y una mujer (Olowaili, ella aprendió las tradiciones).

ANEXO 4

Narración hecha por el Cacique David

Locación: Casa del profesor Andrés

Hora: 7 pm

Objetivo: Saber la opinión del dirigente principal de la comunidad sobre la cultura Tule.

Único nosotros tiene la fiesta. La primera fiesta, cuando se desarrolla una niña le hacemos fiesta, colaboran las comunidades y por ahí dentro de 8 o 10 días, para comenzar hay que invitar a todos. Los compañeros llegan a la fiesta toman guarapito, usted no tiene que pagar, tiene la comida gratis, todo es gratuito. Cuando llega la fiesta, tiene un baile, está lleno de toda clase de música. Hay una que se llama la flauta... esa que bailaron en Bogotá, esa que llaman flauta.

Los españoles mataron a ancianos y mataron a muchos. Hay 75.000 millones de indígenas aquí en Colombia. A esta tierra se le llamó Abya Yala o tierra de sangre luego de la conquista y nosotros somos más inteligentes que ustedes, nosotros entendemos el español y hablan un poco de inglés y la lengua nativa. Además los Tule estaban por todos lados anteriormente; en Cali, Medellín, Bogotá, pero ahora los Tule son los únicos que habitan en el Ueaba: Arquí – Chocó y Panamá... todos son iguales. Pero se han perdido muchas tradiciones, las juventudes no aceptan la tradición, no les gusta la cultura, les gusta lo occidental. Esa cultura lo domina a uno. Es que la televisión acaba con la cultura, la juventud le gusta la televisión.

E = ¿Nos puede contar algo sobre la mola?

La mola, hay que enseñar a las niñas desde pequeñas, para sacar las figuras. Toca enseñar y enseñar desde los 15 años ya saben hacer todo. Pero se está perdiendo la tradición porque las niñas estudian, tienen otras ocupaciones.

12. Bibliografía

FALCÓN, Gloria. 1999. Acerca de la cultura. Museo Nacional de las culturas. Mexico.

GIALDINO ,VASILACHIS DE. 2006.Estrategias de Investigación Cualitativa. Ed. Gedisa Barcelona.

HAMMERSLEY Y ATKINSON. 1994. Etnografía, métodos de investigación.Ed. Paidós Ibérica. España.

LASTRA, Yolanda.1992.Sociolingüística para Hispanoamericanos, una introducción.Ed.Colegio de México.

MIGNOLO, Walter.2003. Historias locales, Diseños globales. Ed.Akal. España.

SÁNCHEZ, Pardo. 2001. Protección del conocimiento tradicional elementos conceptuales para una propuesta de reglamentación. Instituto de Investigación de recursos biológicos Alexander Humboldt. 2001. Bogotá.

PÁGINAS WEB:

Etnias de Colombia. <http://www.etniasdecolombia.org/>.

PERRIN, Michel. 2000. Los caminos de la creación en el arte de las molas cuna. Boletín Museo del Oro, No. 46. Bogotá: Banco de la República. Obtenido de la red mundial el (fecha cambiada por el usuario según el día en que consultó el archivo). <http://www.banrep.gov.co/museo/boletin>